

Takukukata jorhenkuarhiri

Libro del adulto



Uenaxamka arhintani ka karani juchari uantakua
P'urhé jimpo

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. P'urhépecha





SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

Karani ka arhintani Juchari anapu jimpo
Libro de Ejercicios Población P'urhépecha, Michoacán

Colaboración

Francisco J. Silva Ortega

Desarrollo de contenidos

Néstor Dimas Huacuz
Ismael García Marcelino

Producción editorial

J. Alberto Rivera Sánchez

Diseño gráfico

Sonia T. Ruiz Contreras
Lourdes L. Arce Portillo

Fotografía

Luis Villaseñor Valadez

Ilustración

Fco. Javier Bautista González
Ma. Teresa Almanza Martínez

Cuidado de la Edición

Javier García Manzano
Julio C. Tovar Hernández
J. Antonio Romo Arellano

El INEA agradece las aportaciones al P'urhe uantakueri Juramukua A.C. para la elaboración de este material.

D. R. © 1997 Instituto Nacional para la
Educación de los Adultos, INEA.
Francisco Márquez # 160, Col. Condesa,
México, D.F., C.P. 06140
1a. Reimpresión 2001

ISBN 968-29-3952-6 (Obra General)
ISBN 968-29-3954-2

Esta obra es propiedad intelectual de su autor y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

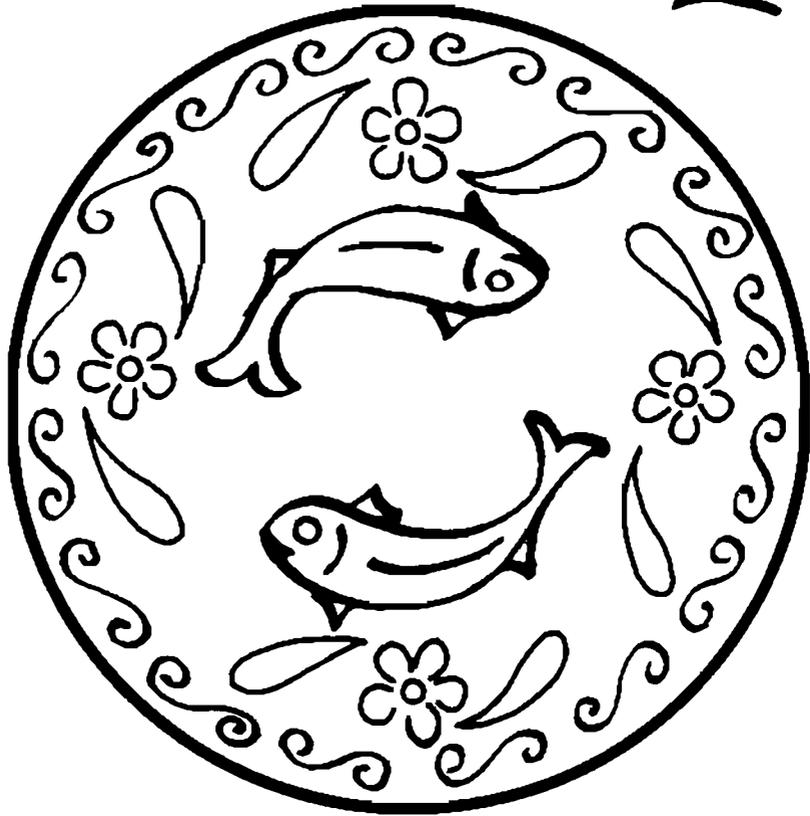
Indice

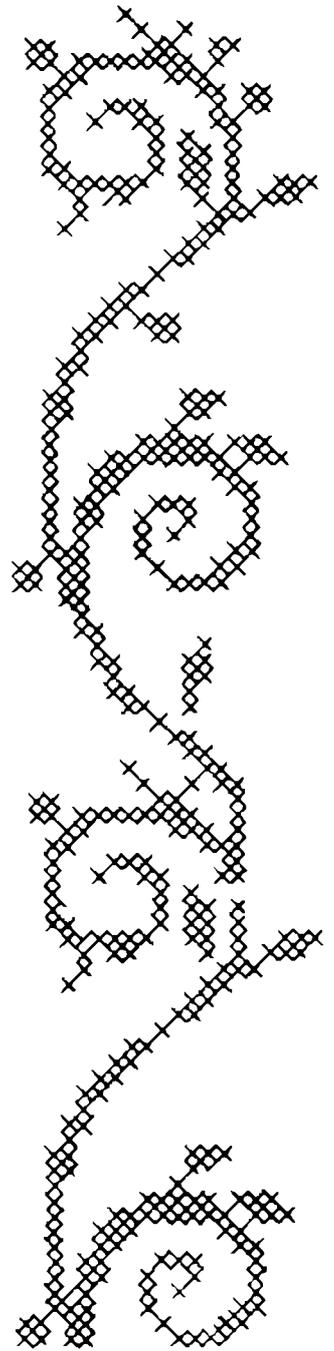
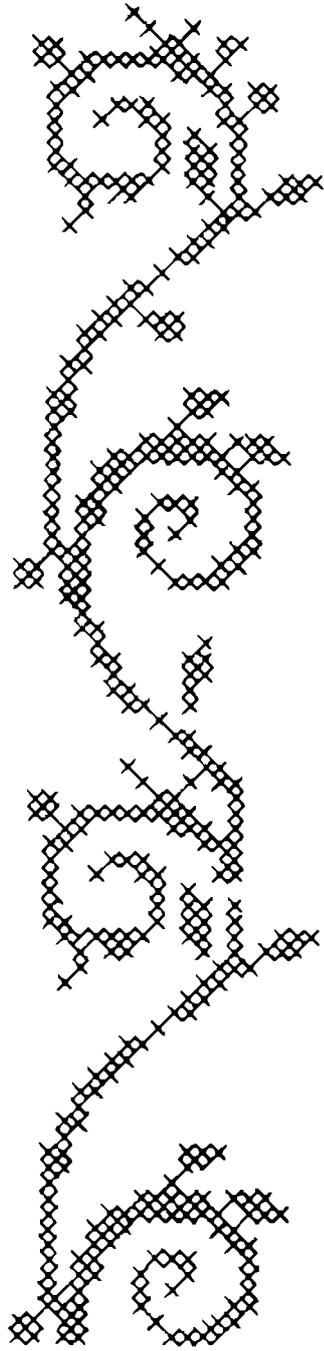
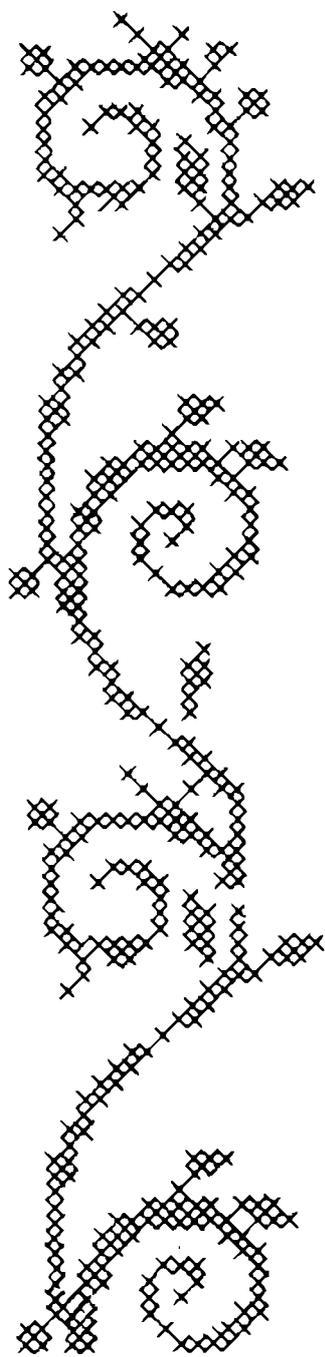
ma arhinskua	11
tsimani arhinskua	29
tanimu arhinskua	45
t'ámu arhinskua	67
iúmu arhinskua	85
kuímu arhinskua	105



Jarhoata jorhenkuarhirini:

— uiniharhitani arini p'itakatani kararatarakua jimpo.





u u u u

u u u u

m m m m

j j j j

o o o o

o o o o o o

l l l l

C C C C

W W W W W W W W

((()))

)) (()) ((

oo oo oo oo

^ ^ ^ ^ ^ ^

ss ss ss ss ss



ma arhinskua



Juchari ireta ióntki anapu

u a i e o

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani t'únkini jinkoni, sáneru uinamuparini arhimukorhekatecha, enkaksi karakata jaka u, a, i, e ka o jimpo.

Máru iretecha arhisintiksi **ióntki** anapu, máteruecha **to** anapu ka máruferuecha, **urheta** anapu.

úkata

uanenkua

u

u

úmukuni

pirekua

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- mītintaaka **u** arhimukorhekatani, uantakuecharhu.
- ònhauaka uirhipu úkata jimpo.

___kata

pirek___a

u

___m___k___ni

___anen___a

Kurhaku jorhenkuarhirini eska

— antankutauaka uantakuechani arhimukorhekata u jinkoni, nani enka k'uaniaka.

@tapakua

ankauani

a

a

karani

karoni

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— ónhauaka uirhipu úkata jimpo arhimukorhekatecha ni **a** enka exeantaka uantakuecharhu.

Máru iretecha arhisíntiksi **karoni** ka mótiruecha **sununda** ka **gabanu**.

k__roni

a

k__r__ni

__nk__u__ni

__t__p__ku__

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

– antankutauaka uantakuechani arhimukorhekata **a** jinkoni, nani enka k'uniaka.

ireta

pirekua

i

i

k'uīnchikua

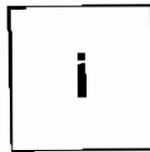
k'uīripu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani sánteru uinhamuparini arhimukorhikatarhu i, ka kurhaku eska.
- ónhauaka uirhipu ūkata jimpo.

___reta

___auarh



___ákata

k'u___r___pu

Jarhoata jorhenkuarhirini parika:

– antankutauakua uantakuechani arhimukorhekata **i** jinkoni.

– Ini uantakuani **ireta**, materuecha arhisintiksi **ereta**.

úkata

atapakua

iákata

úmukuni

karoni

ireta

pirekua

ankauani

k'uiripu

u

a

i

__kata

__t__p__ku__

__ákata

__m__k__ni

k__r__ni

__reta

pirek__a

__nk__u__ni

k'u__r__pu

Jarhoata jorhenkuarhirini eska:

— antankutauaka arhimukorhekatechani jinkoni **u a i** nani enka kuerata'ka, karhakua eranhaparini.

i úa ia

___úa ia

i ___ ia

i úa ___

i
a
u

ia iui ia

___ iui ia

ia ___ ia

ia iui ___

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska.
- antankutantauaka nani enka kuerata'ka.

ireta

pireri

e

k'uínchekua

p'urhepecheo

Jarhoata jorhenkorherini eska:

- exeantaka arhimokorhekatichani **e** ka eska.
- ónhauakua uirhipu úkata jimpo.

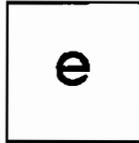
Máru iretecha jimpo arhisintiksi **k'uínchekua**.



ir____ta



pir____ri



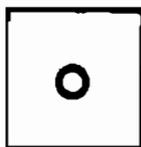
k'uīnch____kua



p'urh____p_ch__o

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:
 — exeauaka p'itakatechani.
 — antankutauaka uantakuechani e jinkuni

ómekua



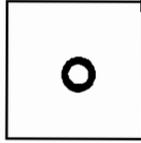
p'urhepecheo

orheti

Kurhaku jorhekuarhirini eska:

- mītentaaka arhimukorhekatani ○ uantakuecharhu.
- ónhauaka uirhipu úkata jimpo.

Máru iretecha jimpo arhisintiksi **orhepati** ka mátiruecha **orheti** ka **urheti**.



___mekua

___rheti

p'urhepeche___

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:
— antankutauaka uantakuechani arhimukurhikatani ● jinkoni.

p'urhepecheo

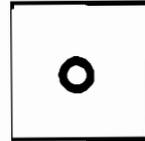
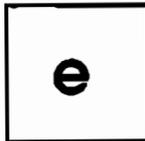
orheti

ómekua

ireta

pireri

k'uínchekua



pir__ri

__mekua_

ir__ta

__rheti

k'uínch__kua

p'urhepeche__

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— antankutauaka arhimukorhikatechani jinkoni e, o, nani enka k'uaniaka,
karhakua eranhaparini.

u

a

i

e

o

U

A

I

E

O

Ireri

Uaianharhio

Echerio

Irepani

Aka'chueni

Eraxamani

Ankauani

Oponkio

Urhuapani

Eianku jorhenkuarhirini eska:

- jarhaska arhimukorhekaticha enkaksi sapiëka ka mätiruecha enkaksi k'ëratika.
- eska k'ëricha marhuasinka pari k'uiriueri jakankurhikua uétinatarani karani, istu pari, ireticheri, japuntecheri, juátecheri ka k'ëri iorhekuecheri.

U	A	I	E	O
u	a	i	e	o

Oponkio

Asaju

ómekua

akarhini

Urichu

Erentira

úrakua

exeni

Irecha

ireta

Jarhuata jorhekuarhirini míteantani k'erati arhimukorhekatichani ka kurhaku eska ónhaauaka uirhipu ũkata jimpo.

ireta

úkata

iákata

ómekua

íauarhi

pirekua

orhepati

k'uiripu

karoni

p'urhepecheo

u

a

i

e

o

ir__t__

__kat__

__ __kat__

__m__k__a

i__u__rhi

p__r__ku

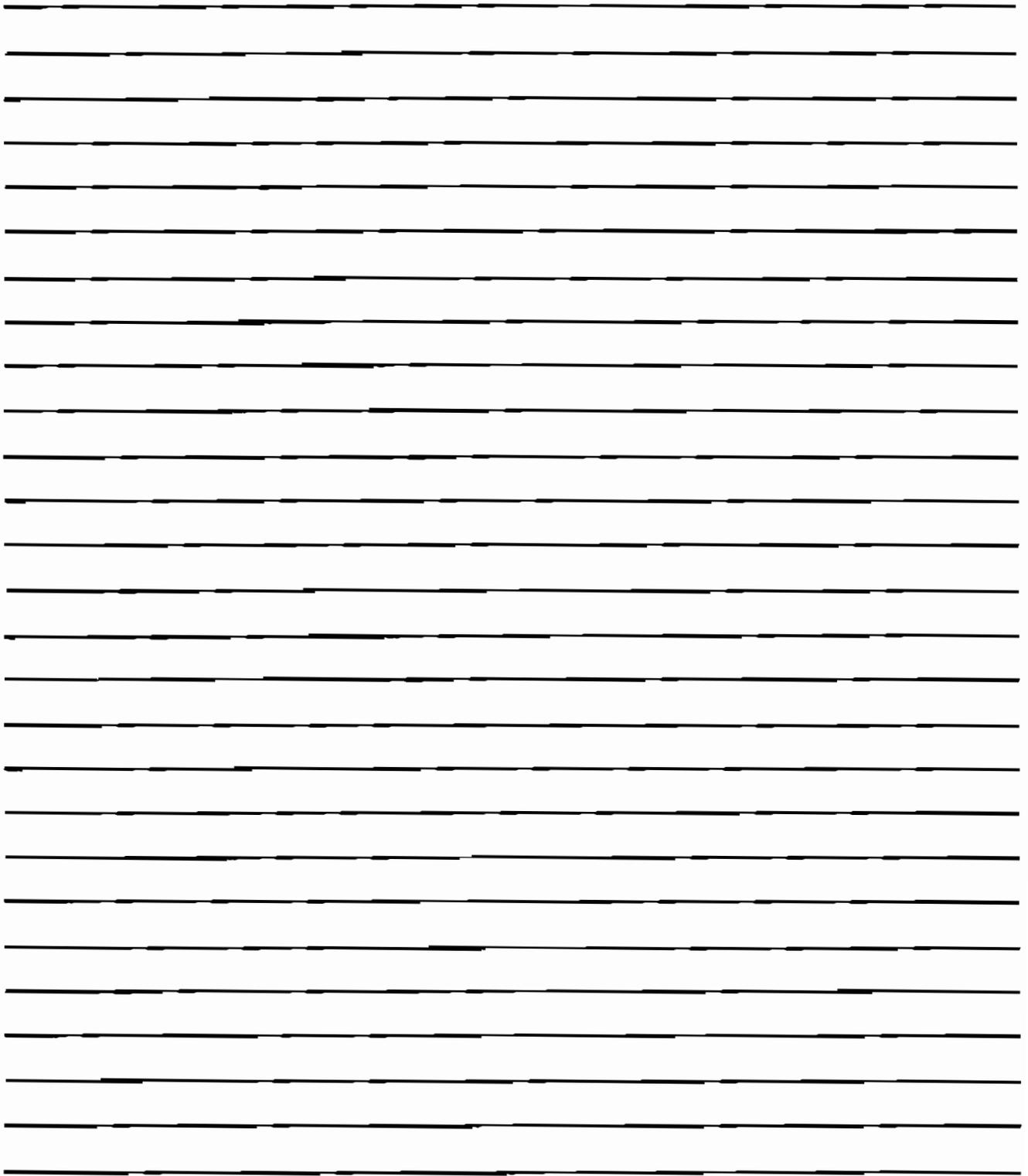
__rh__pat__

k'u__rip__

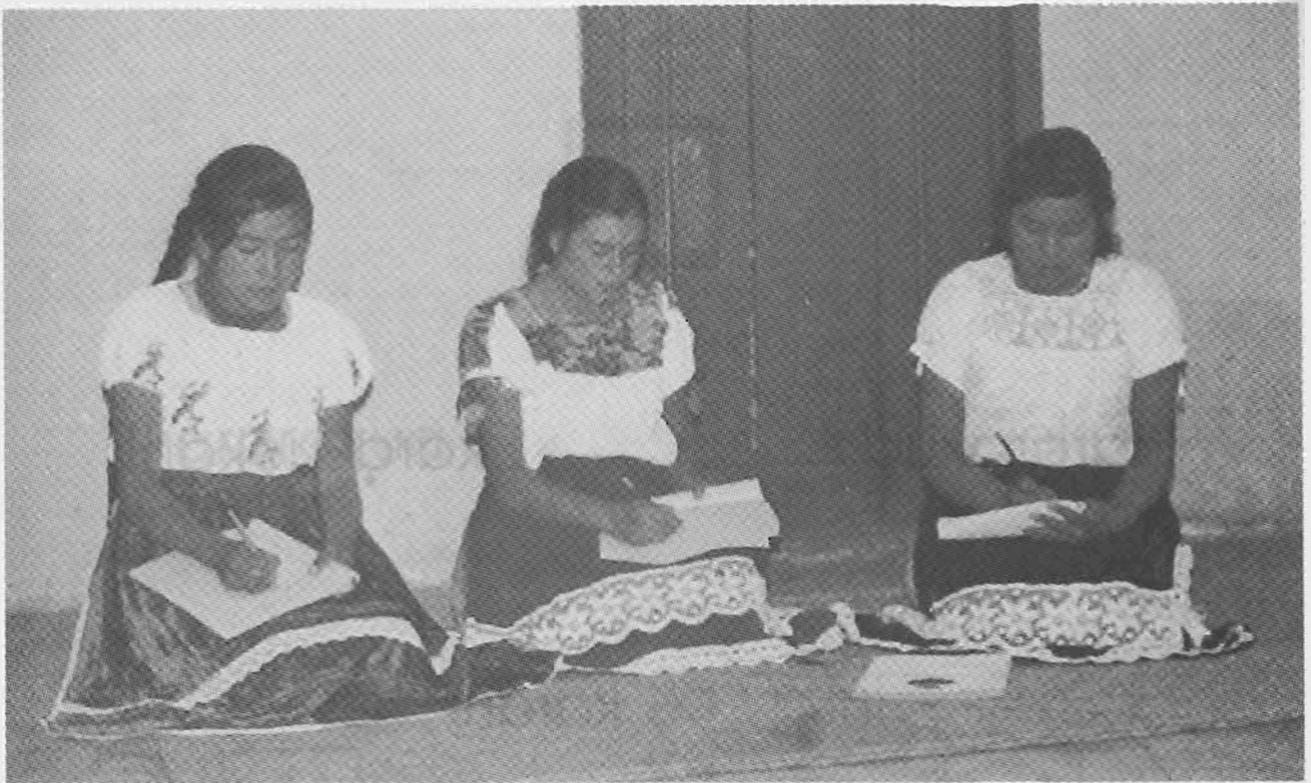
kar__n__

p'__rhep__che__

ji arhikuarhiska_____



tsimani arhintskua



Ju je jorhenkuarhini

karani ka arhintani

karani

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaaka t'ũnkini jinkoni ka uantontskuarhe ampe enka arhikueka'ka karakata.
- arhintaaka uantakuani: **karani**.
- exeauaka ka minharhikuauaka kararahuechani **k**, **r** ka **n** uantakuecharhu.

karani

karari

k

kararakua

karakuekani

k

karani

___arari

___arara___ua

___ara___ue___ani

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska, ónhauaka uirhipu úkata jimpo iámentu kusimukuechani **k** enka exeantaaka.
- antankutaani **k** jimpo uantakuechani nani enka k'uanika.

karani

karari



kararakua

karakuekani



ka__ani

ka__a__i

ka__a__akua

ka__akuekani

Jarhoata jorhenkorhirini:

- arhiantani uantakuechani enkaksi karakata jaka ka eska ónhauaka uirhipu ùkata jimpo r enka exeauaka uantakuecharhu.
- karaantauaka uantakuechani ari kùsimukua jinkoni r.

karani

nirani

n

nanaka

nani

n

__a__i

__ira__i

__a__aka

kara__i

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaaka uantakuechani enkaksi karakata jaka.
- ónhauaka uirhipu úkata jimpo **n** enka exeauaka uantakuecharhu.
- antankutauaka uantakuechani ari kúsimumukua jinkoni **n**.

ka

ra

ni

ke

re

ne

ki

ri

na

ko

ro

no

ku

ru

nu

karoni

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaaka t'únkini jinkoni kúsímukurhikuechani.
- úauaka jimpani uantakuechani úraparini kúsímukuechani.

ni karakuni Irerini

___karakuni Irerini

ni _____ Irerini

ni karakuni _____

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaaka uantakua enka karakata jaka karhakua.
- antankutauaka uantakuechani nani enka kuerata'ka.

k

kani

kekua

kuĩni

karani

kéni

kúni

kurhuni

k'

k'ani

k'ekua

k'uĩni

k'arhani

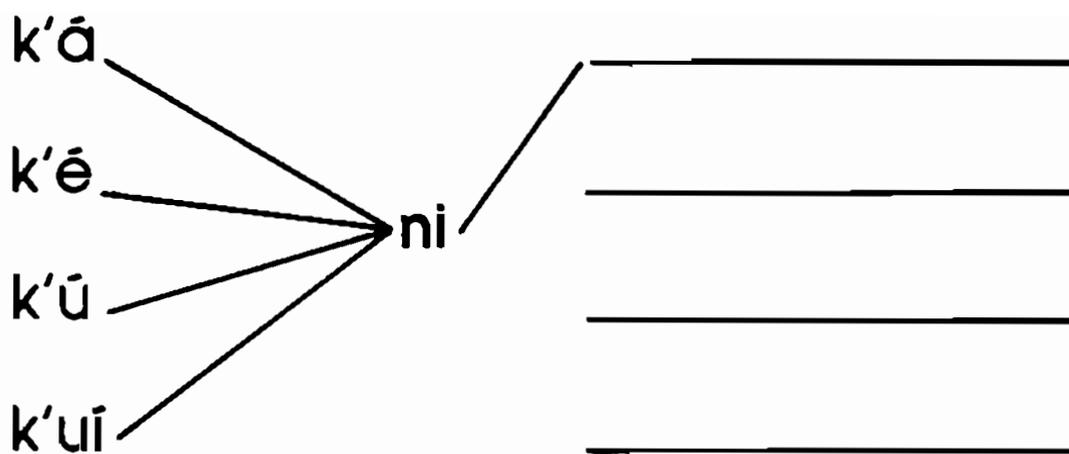
k'éni

k'úni

k'urhuni

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaaka t'únkini jinkoni uantakuechani kurhantiparini kúsímukuechani **k** ka **k'**.
- uantonskuarhiaaka ampe enka arhikueka'ka mándani uantakua.



Jarhoata jorhenkuarhirini:

- kúndaani kúsímu korhekaticiani inteni jinkoni enka terunharhikuarhu jaka pari uantakuechani ūantani ka kurhaku.
- eska karaantauaka kuirutsekatarhu.

r

rh

karani

arhani

karakua

karhakua

karakuni

kararakua

karharakua

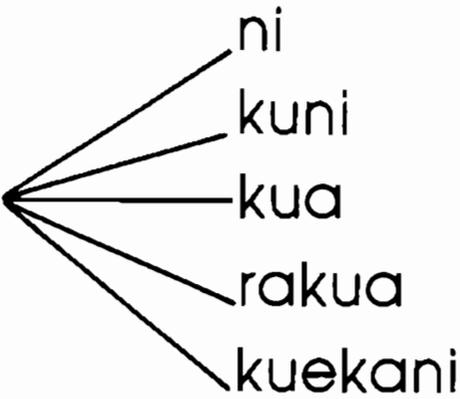
karakuekani

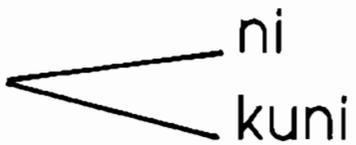
karhakuekani

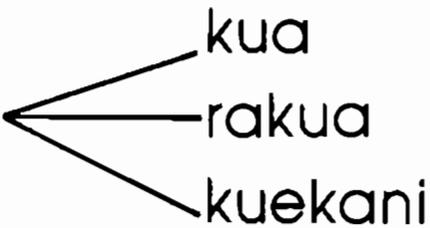
Kurhaku jorhenkurhirini eska:

- Arhintaaka t'unkini jinkoni uantakuechani kurhantiparini kusimukuechani r ka rh.
- Uantonskuarhiaaka ampe enka arhikueka'ka mándani uantakua.

Máru iretichani jimpo arhisintiksi **karhakuekani** ka mátiruecha **karharakuekani** ka ma'ku arhikuekasinti.

ka ra  _____

a rha  _____

ka rha  _____

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- kũndaani kusimukorhekatichani ka uantakuechani ũaantani ka kurhaku eska karaantauaka kuirutsekatarhu.
- arhiantani uantakuechani.

n

nh

karan**n**arhikuni

karan**nh**arhikuni

karan**n**ani

karan**nh**ani

jurhen**n**ani

jurhen**nh**ani

ú**n**arhikuni

ú**nh**arhikuni

ká**n**arhikua

ká**nh**arhikua

jurhenkuar**h**inani

jurhenkuar**h**inani

Jarhoata jurhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani elankupani eska maru ireticha ma jási kusĩmu'ka ka mătiruecha mătiru jási.
- uantonskuarhe ampe enkaksi arhikuekani jaka uantakuecha karakata **n** ka **nh** jinkoni.

ji úaka kókuani jurhenkuarhini karani

ji _____ kókuani jurhenkuarhini karani.

ji úaka _____ jurhenkuarhini karani.

ji úaka kókuani _____ karani.

ji úaka kókuani jurhenkuarhini _____.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakua ka kurhaku eska uantonskuarheaka ampe enka arhikuekani jaka.
- kurhaku eska antankutantauaka uantakua jinkuni nani enka k'uanika.

karani.

nanaka

k'āni

arhani

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— jänkuarhintaaka ūani uantakua no antankuti úrapariani uantakua enka kuirutsekatarhu karakuarhika.

k	K	Karapani
k'	K'	K'âpakuarhu
r	R	Réiesi
rh	RH	Urhuapani
n	N	Nauatseni
nh	NH	Anhaani

Eianku jorhenkuarhirini eska:

- jarhaska kararakuecha enkaksi sapieka ka matiruecha enkaksi k'ératliika, eska k'ératicha marhuasinka pari kuiripuecheri jakankurhikua ka istu iretecheri, japuntecheri, juätecheri ka k'erati iorhekuecheri uétinatarani.
- Istu eianku eskaksi no jarhaska uantakuecha enkaksi **RH** ka ni **NH** jimpo uétinaaka ni turhisi ka ni p'urhe jimpo..

ka

na

ra

ke

k'a

nha

rha

k'e

_____rari

____rani

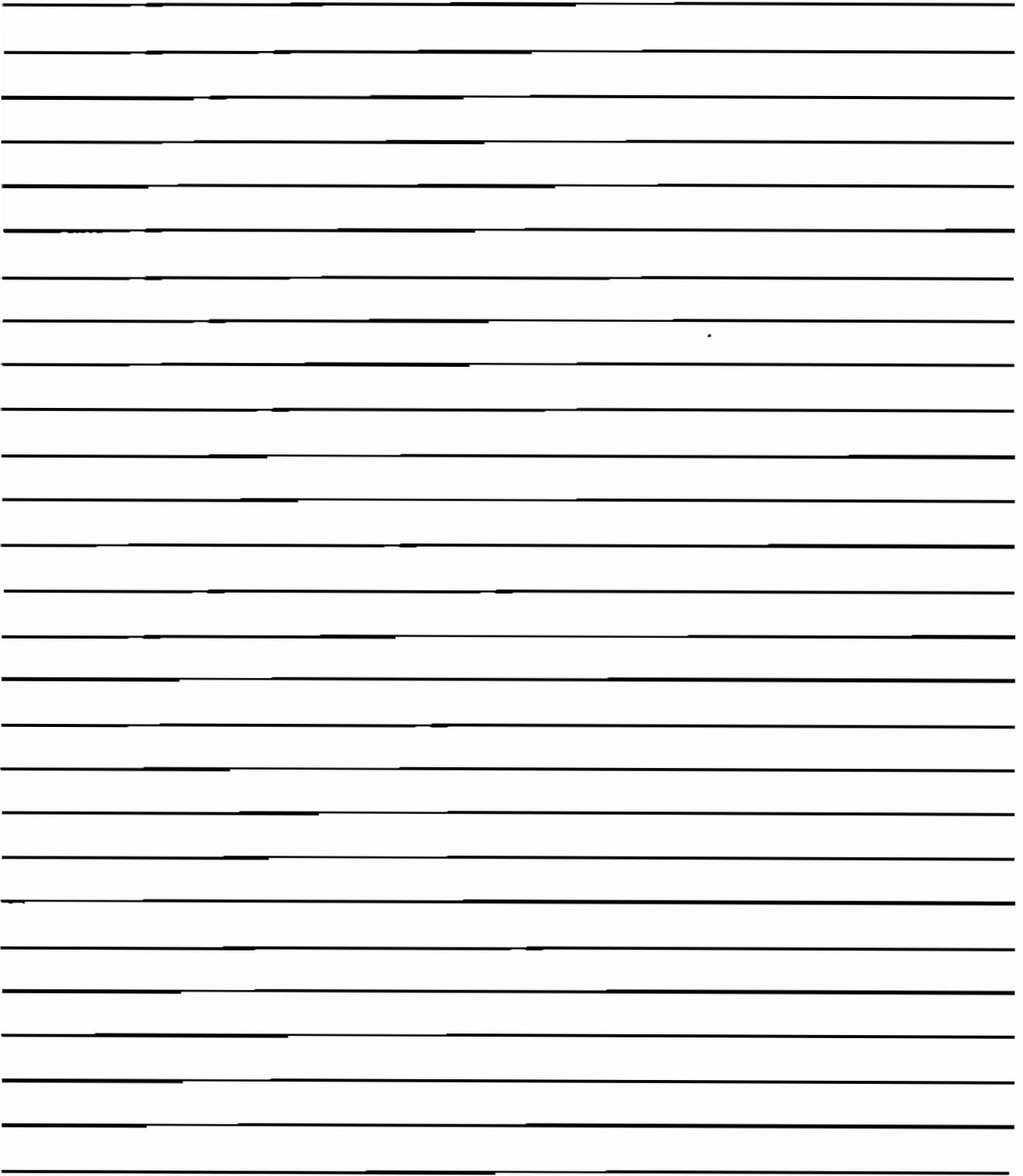
_____ni

ka _____kua

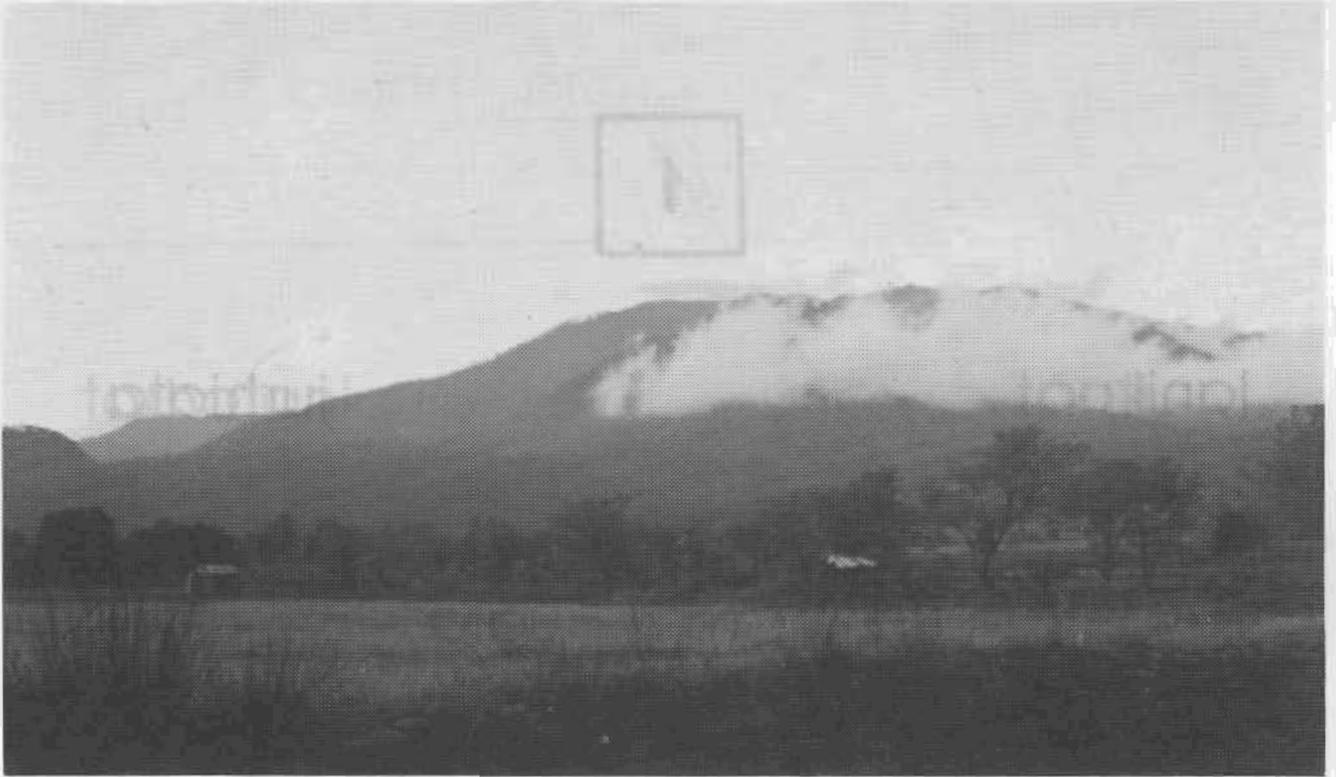
_____kua

ũ_____arhikuni

ji arhikuarhiska _____



tanimu arhintskua



Ju je anhata puechani
ikarantaani juátarhu
juátarhu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani t'únkini jinkoni, ka uantonskuarhe je ampe enka arhikuekani jaka karakata, ka.
- eska arhintaaka uantakuani: juátarhu.
- eska exeauaka kararakuechani j ka t uantakuecharhu.

juáta

japonta

j

janikua

jurhiata

j

___ uáta

___ aponta

___ urhiata

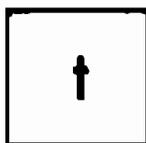
___ anikua

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- ónhauaka uirhipu úkata jimpo íámintu j enka exeauaka uantakuecharhu.
- karaaka j nani enka k'uaniaka.

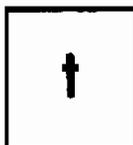
tarheta

túrhetani



tarhatani

táati



___ arhe ___ a

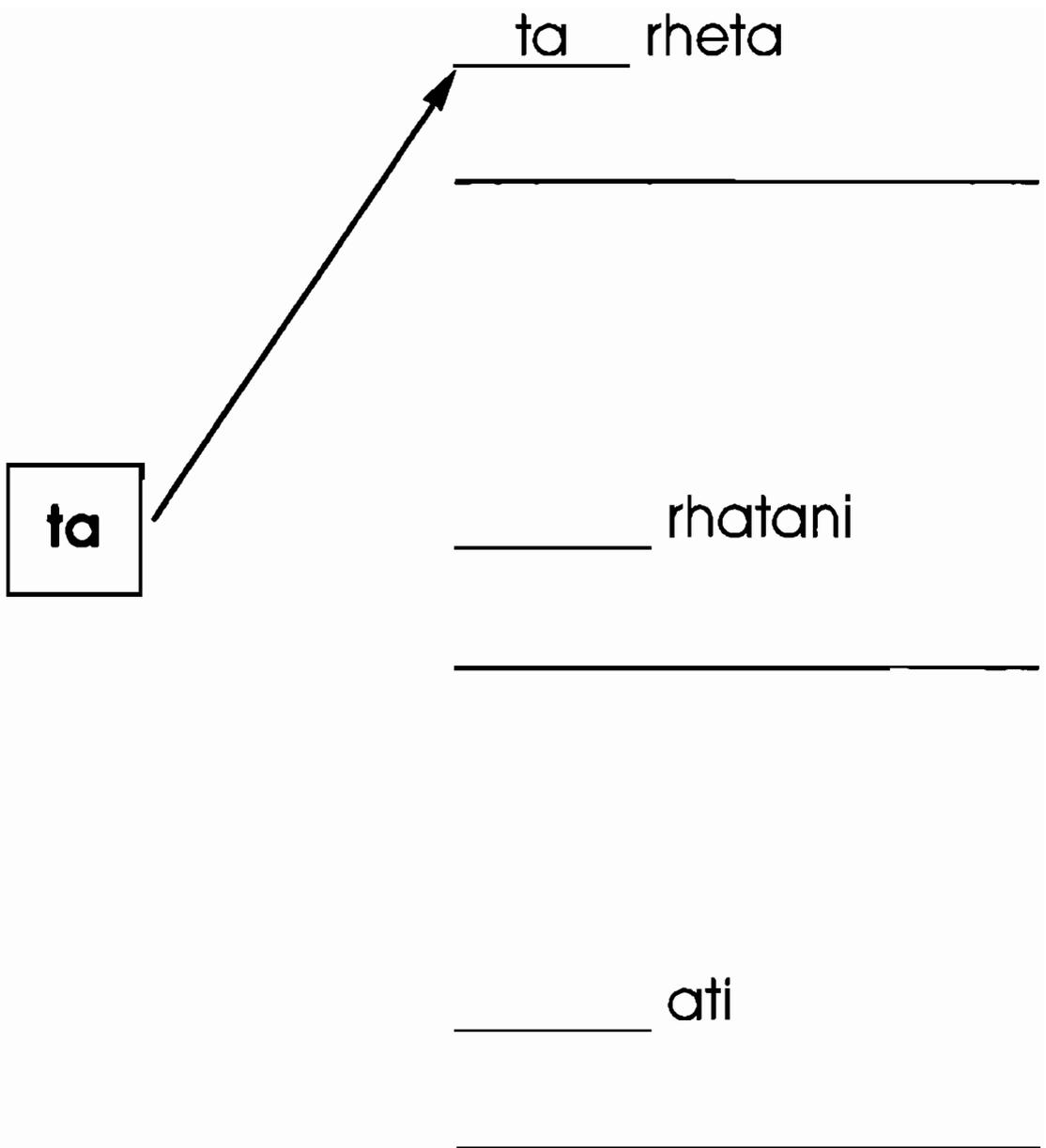
___ úrhetani

___ arha ___ ani

___ á a ___ i

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska:
- ónhauaka uirhipu ukata jimpo iamentu kusimukuechani † enka exeantaaka uantakuecharhu.
- antankutantauaka † jimpo nani enka k'uaniaaka.



Jarhuata jurhenkorherini:
— kũndantaani uantakuechani ka kurhaku eska karaantauaka kuirutsekatarhu.
— arhiantani uantakuechani.

tāti

jurhiata

tarheta

juāta

tūrhetani

janikua

j

t

_____ta

_____rhe_____ni

_____rhiata

_____rhe_____

_____nikua

_____a_____

Jarhoata jorhenkuarhirini:

— arhintani uantakuechani ka kurhaku eska.

— antankutantauaka kusimukorhekata j ka t jinkuni nani enka k'uaniaka.

t

t'

tāmu

t'āmu

tarhe

t'arhe

tukuru

t'ununda

turhiri

t'urhani

tikuini

t'inarani

tinimu

t'inatani

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhintaka t'únkini jinkoni uantakuechani kurhantiparini kusimukuechani t ka t'.
- uantonskuarhiaka ampe enka arhikueka'ka mándani uantakua.

Maru iretecha arhisintiksi t'inarani ka mâtiruecha tinarani.

t'a
mu
rhe

t'u
nunda
rhani

t'i
narani
natani

Jarhoata jorhenkuarhirini:
— kúnddani kúsimukorhikatechani úpariani uantakuechani ka kurhadu eska.
— karaantauaka kuirutsekatarhu.

t

úntani

urhunta

jupantani

jorhentani

t'ununta

k'úntani

kurhinta

d

úndani

urhunda

jupandani

jorhendani

t'ununda

kúndani

kurhinda

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhiantauaka t'únkini jinkoni uantakuechani kurhantiparini kúsímukuechani t ka d.
- uantonskuarhiaka ampe enka arhikueka'ka mándani uantakua.

k'ererini

kurhinta

kurhinda

t'ununda

anhatapueri

t'ununta

tátini

k'undani

kúntani

Jarhoata jorhenkuarhirini:

— arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska kúndau akua ma kuirutsekata jimpo nani enkaksi k'uniaka.

máru iretecharhu arhisintiksi kurhiranta.

jorhendaati

urhuntani

jorhentaati

urhunda

Tata Juanu erantikuarhu

_____ parhankuarhu.

Jorhentpiri takini _____

japuntani kua'pini

Nana Nati kókuani uéenati

_____ k'uerekua.

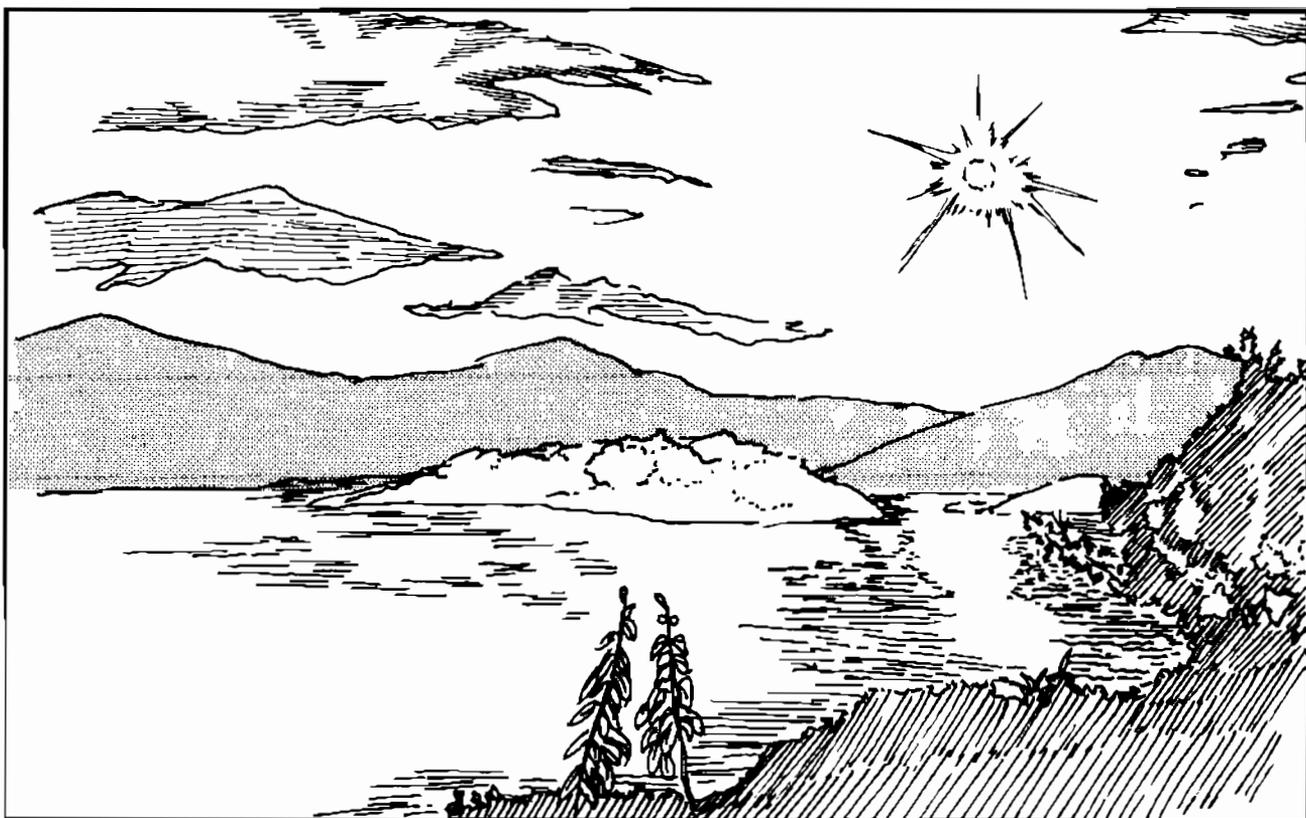
Tata Petu oparhotaati

kuákuani _____.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

— arhiantani uantakuechani enkaksi karhaku jaka, ka kurhaku eska karaantauaka kuirutsekatarhu nani enkaksi k'uaniaka.

Máru iretecha arhisintiksi kúerekua ka mâtiruecha echeri.



japonta

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:
— exeaka p'itakatani ka uantanskuarhiaka ampe enka exe'ka.
— jarhoata parika karaantauaka kuirutsekatecharhu.

ji

tarheta

janikua

túrhetani

tata jurhiata

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska.
- karaaka uantakua antankutichani kulrutsekatecharhu úraparini uantakua enka karakata jaka uénakuarhu.

j

J

Jiuatsio

†

T

Tirintarhu

†'

T'

T'arhejuato

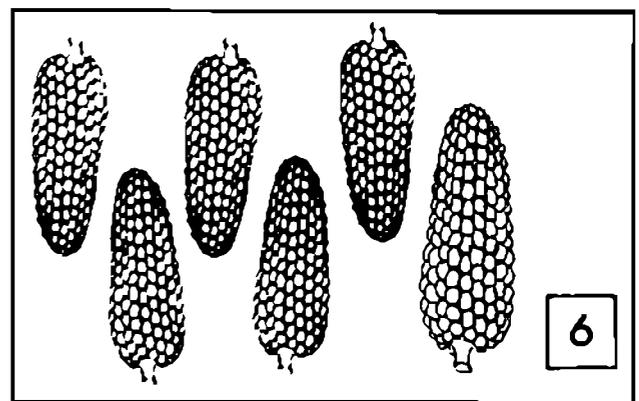
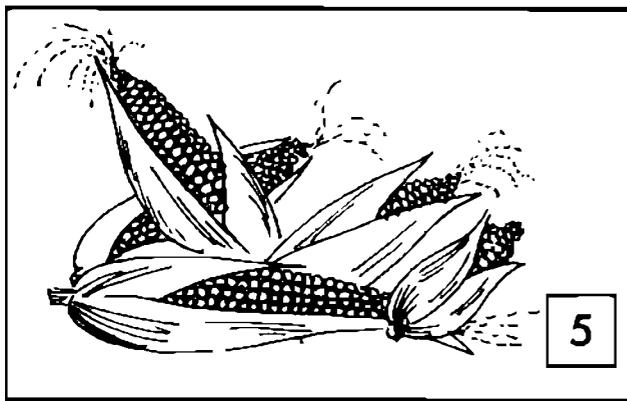
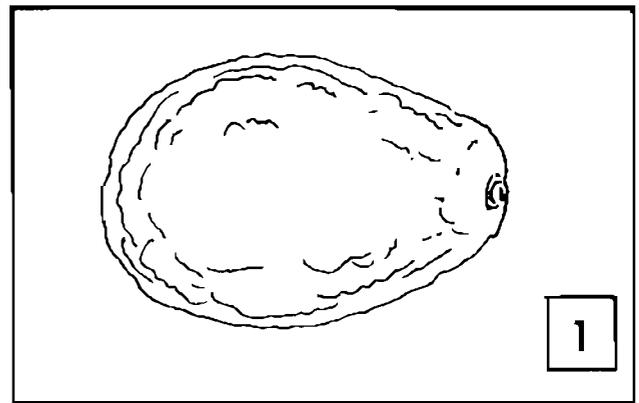
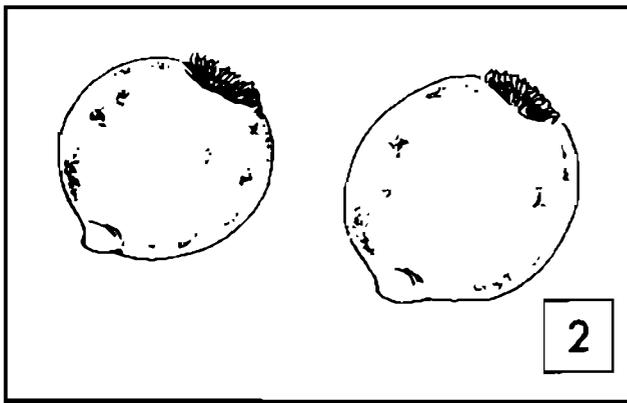
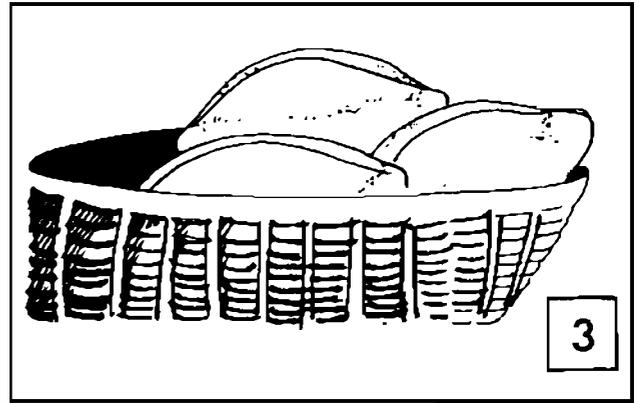
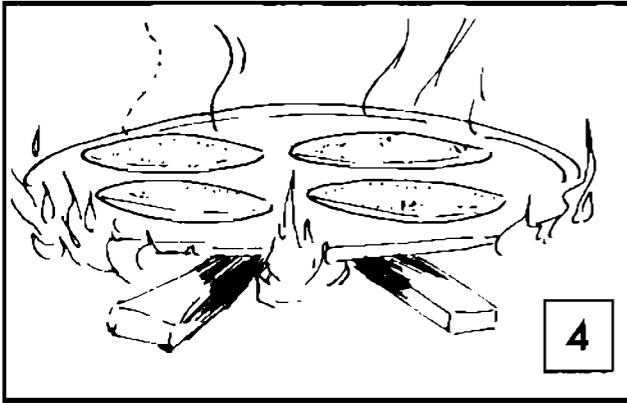
d

D

Datia

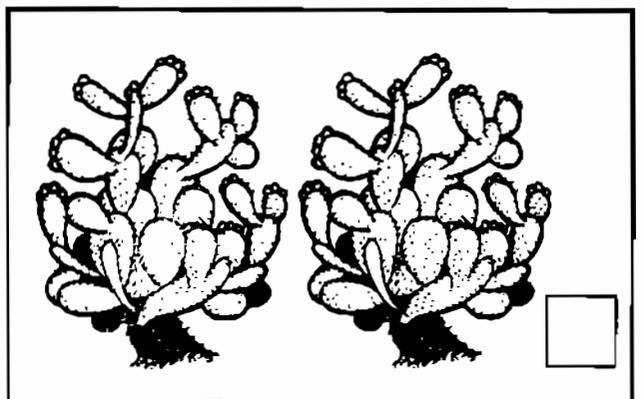
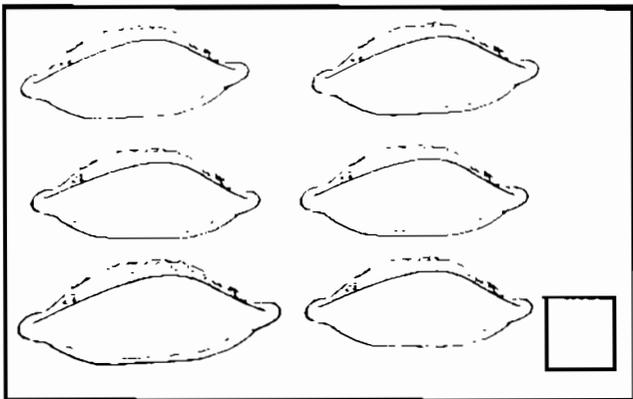
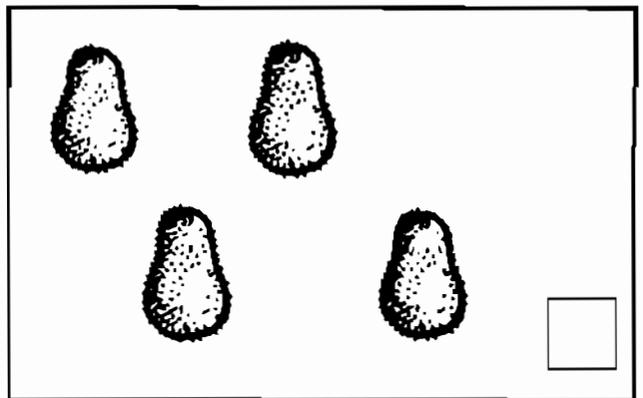
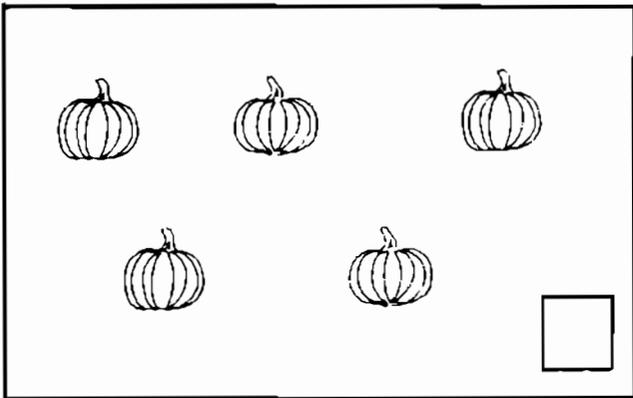
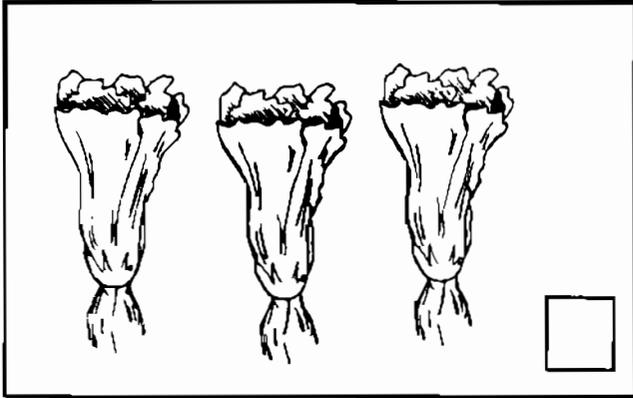
Eianku jorhenkuarhirini eska:

- jarhaska kusimukorhekaficha enkaksi sapieka ka mätiruecha enkaksi k'êratika, ka kurhaku eska.
- jänkuarhentaaka miantani nani enkaksi na ūrakorhka.

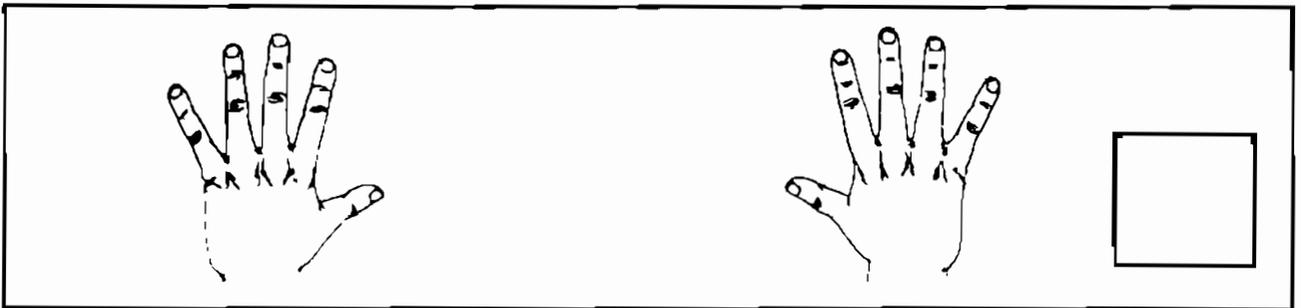
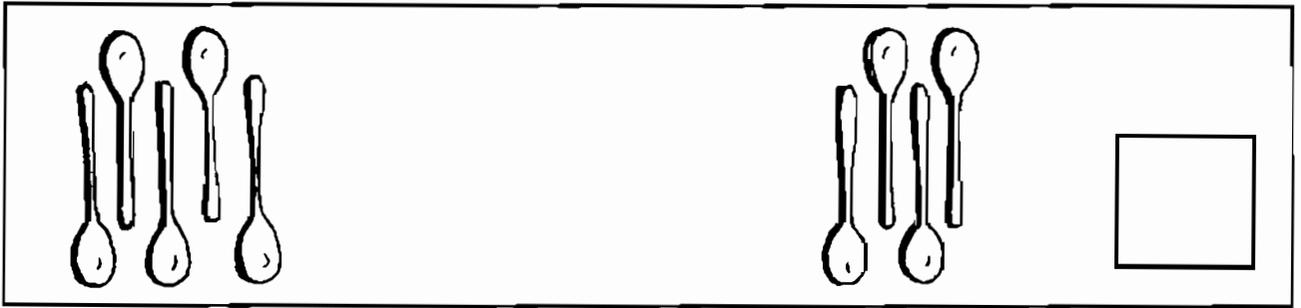
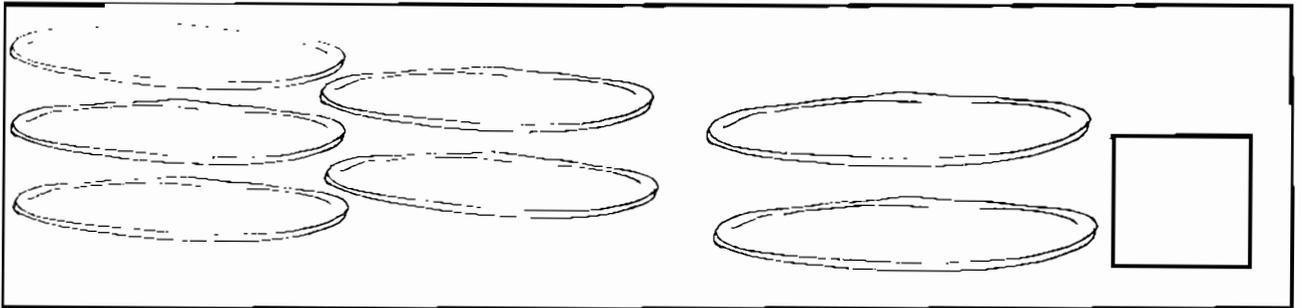


Kurhaku jurhenkorherini eska:

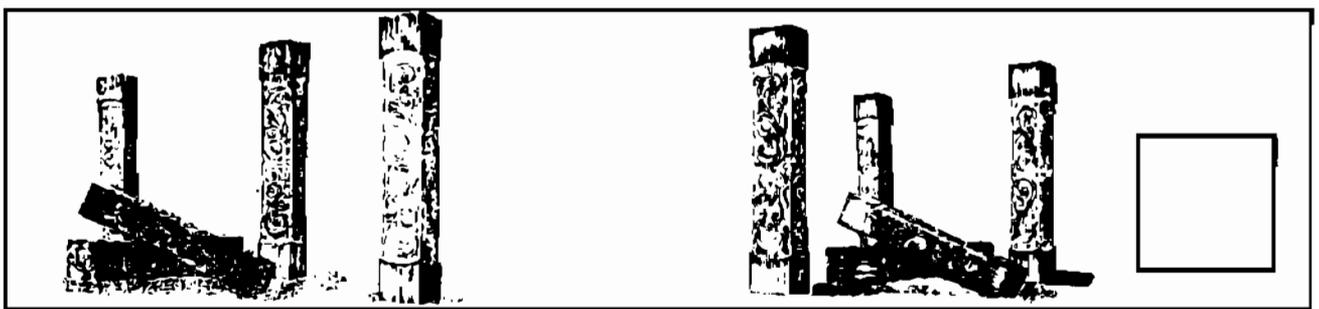
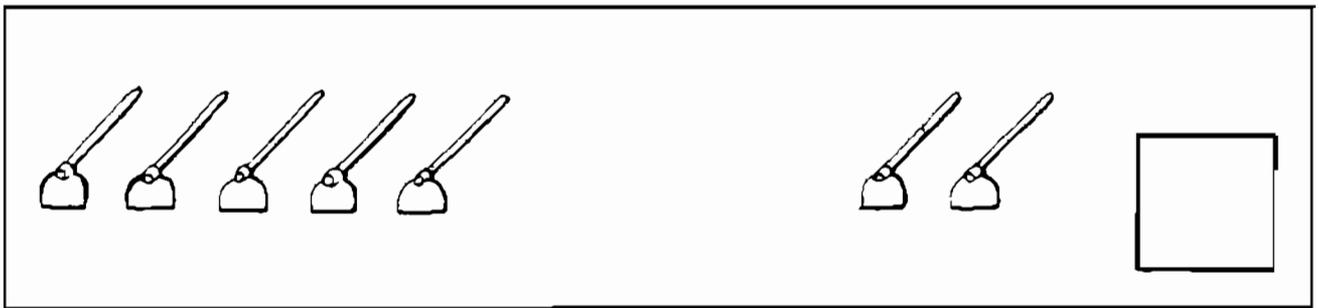
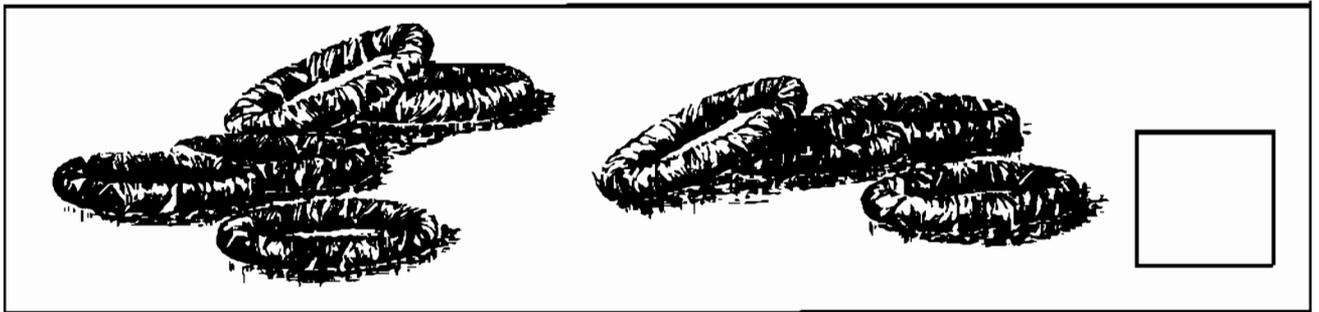
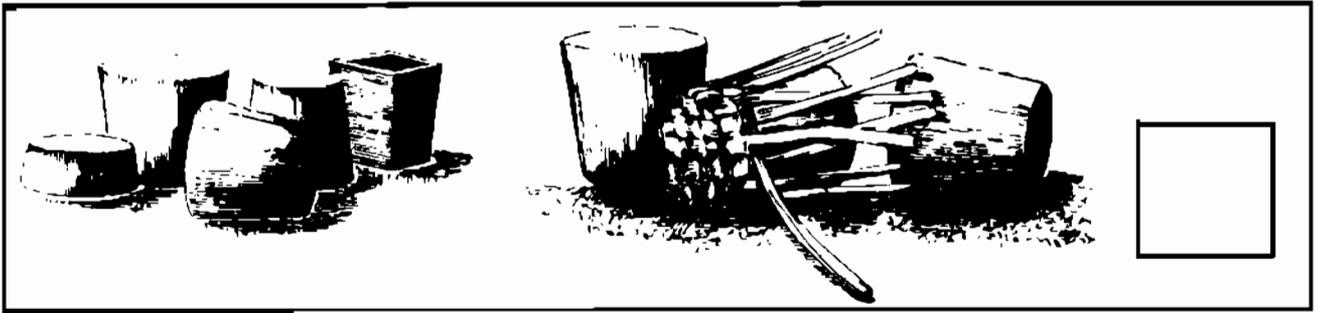
- exeauaka p'itakatchani ka uantonskuarhiaka ampe enkaksi jinteeka.
- miiuauaka namuneskiksi enkaksi p'itakatarhu jaka.



Kurhaku jurhenkuarhirini eska:
— exeauka p'itakatechani ka uantonskuarhiaka ampe enkaksi jinteeka.
— karaantauaka mändani ündani p'itakatecharhu namuni enkaksi jaka.



Kurhaku jorhenkuarhirini eska:
 — exeauaka p'itakatichani ka uantonskuarhiaka ampe enkaksi jinteeka.
 — miiuauaka juchari anapu jimpo.



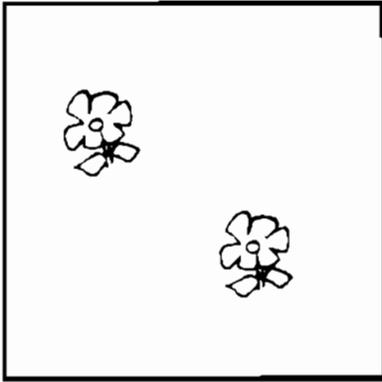
Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- exeauaka p'itakatichani ka uantonskuarhiaka ampe enkaksi jinteeka.
- miiuantauaka mándani arhini p'itakatechani, ka eska.
- karaaka miilukua jimpani.

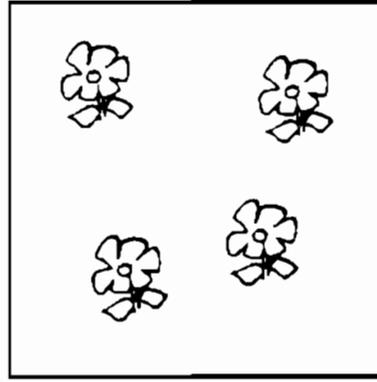
1	_____	3	_____	5
_____	7	_____	9	_____

10	_____	8	_____	6
_____	4	_____	2	_____

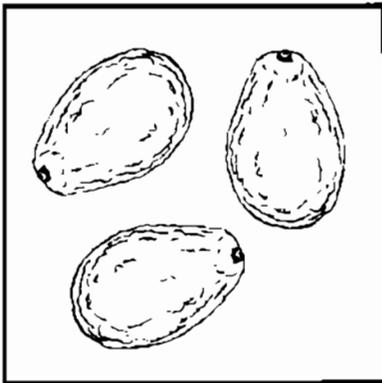
Jarhoata jorhenkuarhirini:
 — miiuni p'urhepecha jimpo ka kurhaku eska.
 — antankutauaka miiukuecha nani enkaksi kuerata'ka.



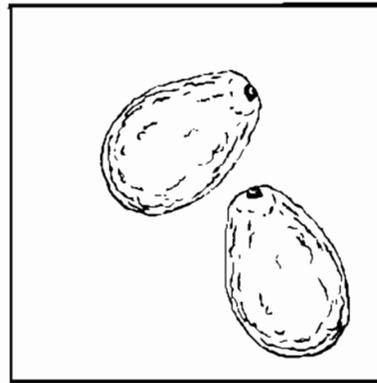
ka



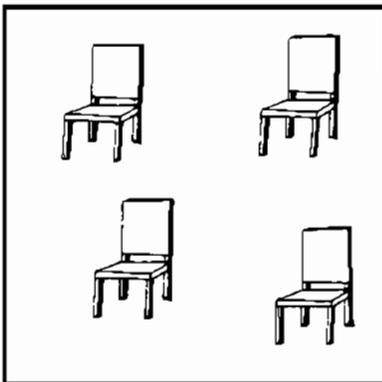
=



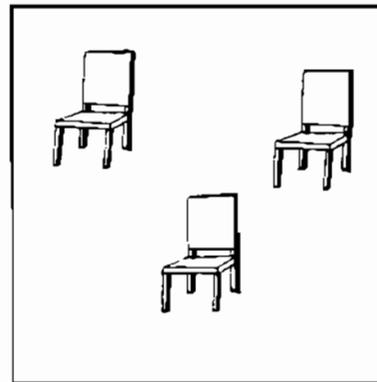
+



=



+

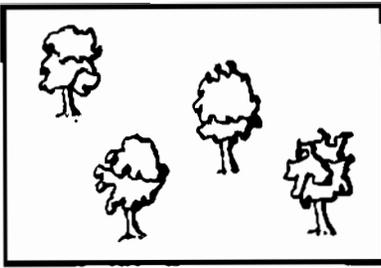


=

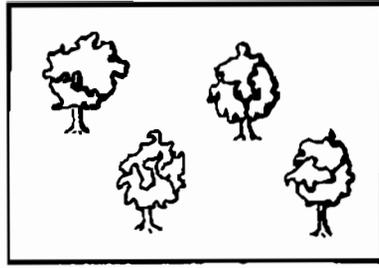


Jarhuata jorhenkuarherini:

— miiuni juchari anapu jimpo ka kurhaku eska kũntauaka miiukuechani ka eska karaaka na enka xanika.



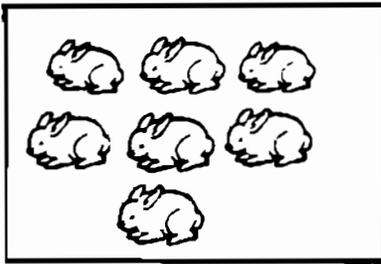
+



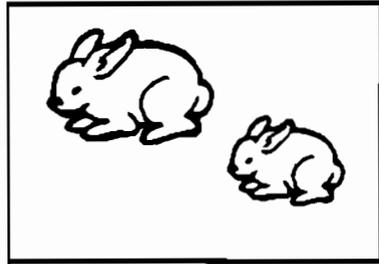
=

8

3

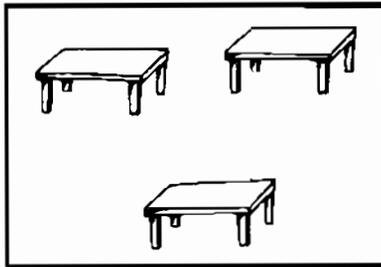


+

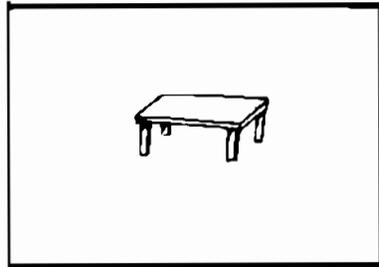


=

4

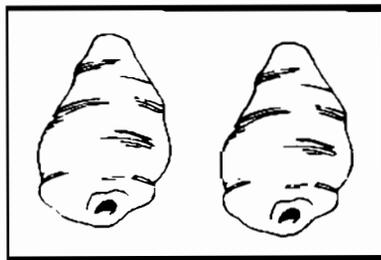


+

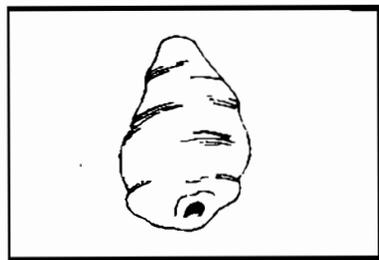


=

8

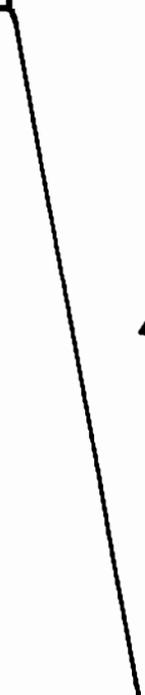


+



=

9



Jarhoata jorhenkuarherini, miuani p'itakatechani ka kurhaku eska karaaka na enkaksi xānika ka kūndaati ma kuirutsekata jimpo nani enka k'uaniaka miukua.

juátarhu

uántikuani

kúnkuarhintani

japuntarhu

kárhini

Ju je no _____

anhatapuechani ka ni uekamani

_____ ikichakua ampe

pari no kókuani _____

Jaue iámintuecha _____

ka nirani anhatapuechani

ikarantaani _____

ji arhikuarhiska: _____

t'ámu arhintskua



Churhipu ka k'urhunda
p'urhepecheri t'irekuesti

churhipu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

– arhintani t'únkini jinkoni sánteru uinhamuparini kusimukorhikatchani enkaksi karakata jaka **ch** ka **p** jimpo.

Máru iretecha arhisintiksi t'irekuesti ka mátiruecha T'irekua'ti.

churhipu

p'urhepecha

purhechi

ch

acho'ki

kurucha

uchepu

ch

churhipu

purhepe__a

kuru__a

purhe__i

u__epu

a o'ki

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- ónhauaka uirhipu úkata jimpo íamentu kararakuechani **ch** uantakuecharhu enkaksi karhakua jaka.
- antankutantauaka **ch** jimpo uantakuechani.

Máru iretecha acho'kini arhisintiksi echekorheta.

pare

kuruche

acho'ki — **cha**

purhechi

p'urhepeche

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- kundaani karakatichani kusimukorhikata **cha** jinkoni ka kurhaku eska.
- karaantauaka kuirutsekatarhu.

ch

chekata

charhape

charhaku

churhipu

ch'

ch'éua

ch'apata

ch'apakata

ch'urhinkua

ch'

ch'éua

___apata

___apakata

___urhinkua

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani enkaksi **ch** ka **ch'** jimpo karakata jaka.
- kurhaku eska uantonskuarhiaka ampe enka arhikueka'ka mándani uantakua.
- eska karaantauaka sési uantakuechani **ch'** jimpo.

churhipu

p'urhepecha

p

purhechi

uchepu

p

purhechi

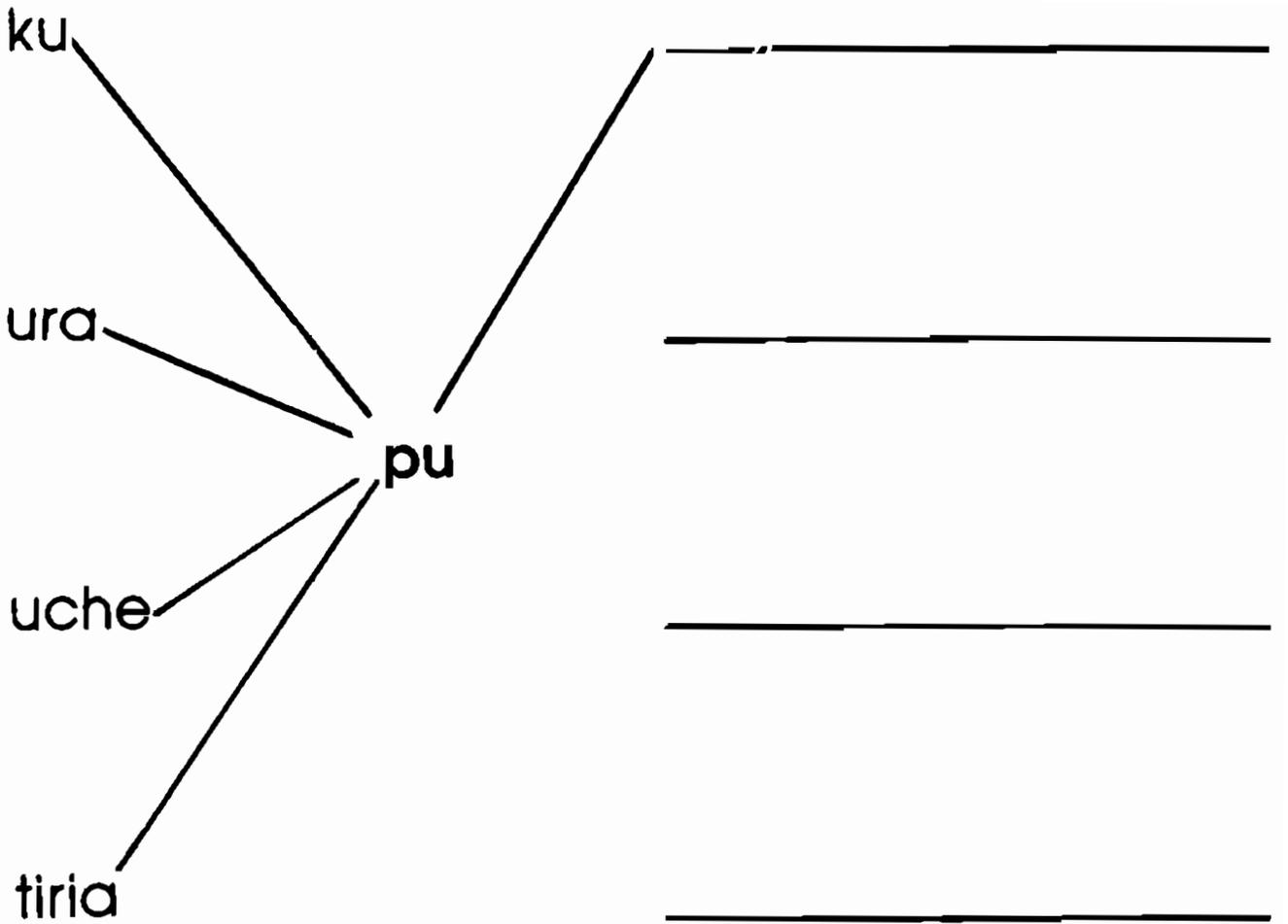
churhi__u

uche__u

__urhe__echa

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- ónhauaka uirhipu úkata jimpo iámentu kararakuechani **p** uantakuecharhu enkaksi karhakua jaka.
- antankutantauaka **p** jimpo uantakuechani.



Joarhoata jorhenkuarhirini:
— kúndaani kusimukurhikatichani ka uantakua úantani ka kurhaku eska
karaantauaka kuirutsekatarhu.

p

puki

parhikuni

pátani

purhu

p'

p'ukuri

p'ameri

p'atamu

p'ukutapu

p'

p'ukuri

___ ameri

___ atamu

___ ukutapu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani t'únkini jinkoni ka exeraa na enka kusimu'ka **p** ka **p'**, ka kurhaku eska.
- uantonskuarhiaka ampe enkaksi arhikueka'ka uantakuecha ka eska.
- antankutantauaka **p'** jimpo uantakuechani nani enka k'uaniaka kuirutsekatarhu.

kurucha

p'ameri

t'irekua

p'ukuri

ch'apata

ch'éua

kúchi

tékueri

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- kundaani uantakuechani kuirutsekata jlimpo pari sánteru k'éri uantakuechani úantaani ka kurhaku eska, Karantaaauaka kuirutsekatecharhu enkaksi kétsikua jaka.

kurucha

ch'apani

pare

p'urhepecha

Jarhoata jorhenkuarhirini:

— uantakua antankuti úani ka kurhaku eska karaauaka kuirutsekatarhu.

ch

Ch

Charhapani

ch'

Ch'

Ch'erani

p

P

Patampani

p'

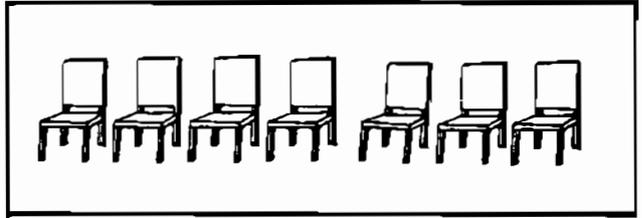
P'

P'ámatakuarhu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

— miántaani kusimukurhikata k'eratichani, ka kurhaku eska uantantaaka na enkaksi na urakorhka.

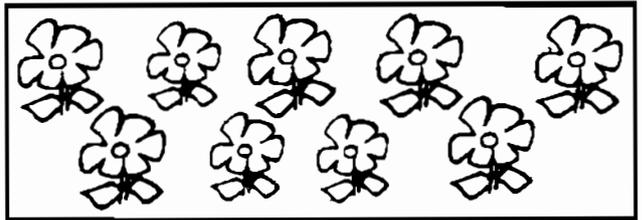
$2 + 3 = 5$



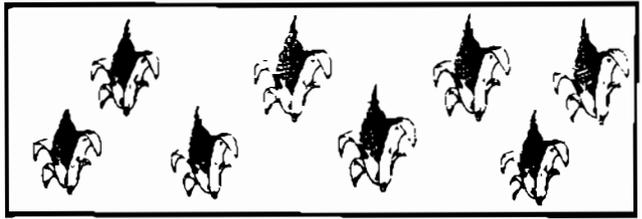
$5 + 3 = \square$



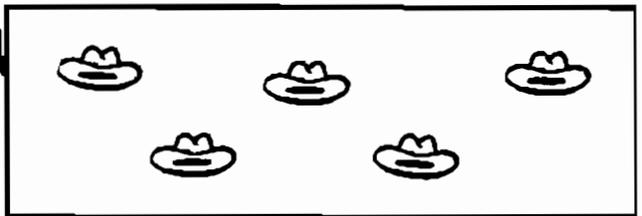
$6 + 1 = \square$



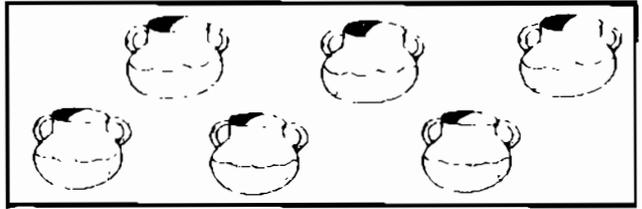
$3 + 3 = \square$



$4 + 5 = \square$



$1 + 2 = \square$



Kurhaku jurhenkuarhirini eska:
— miiuaka ka eska karaaka miiukuechani, ka ma kuirutsekata jimpo xérpeaka naki enka p'itakatani jinkoni k' uaniaka miiukua.

$$4 + 3 = \square$$

i jási miiukua má'kueni jásísti eska ari:

$$\begin{array}{r} + 4 \\ 3 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 5 \\ 1 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 4 \\ 4 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 3 \\ 4 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 1 \\ 3 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 2 \\ 1 \\ \hline \square \end{array}$$

Aianku jorhenkuarhirini eska:

— má'kueniska ichakuatsetini kúndaani miiukuechani eska anhakuatsetini ka arhi eska ixu uératini ménku anhakuatsetini kuntaauaka miiukuechani.

$$\begin{array}{r} + \quad 1 \\ \square \\ \hline 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 3 \\ \square \\ \hline 4 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 3 \\ \square \\ \hline 6 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 5 \\ \square \\ \hline 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 8 \\ \square \\ \hline 10 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ + \quad 1 \\ \hline 1 \end{array}$$

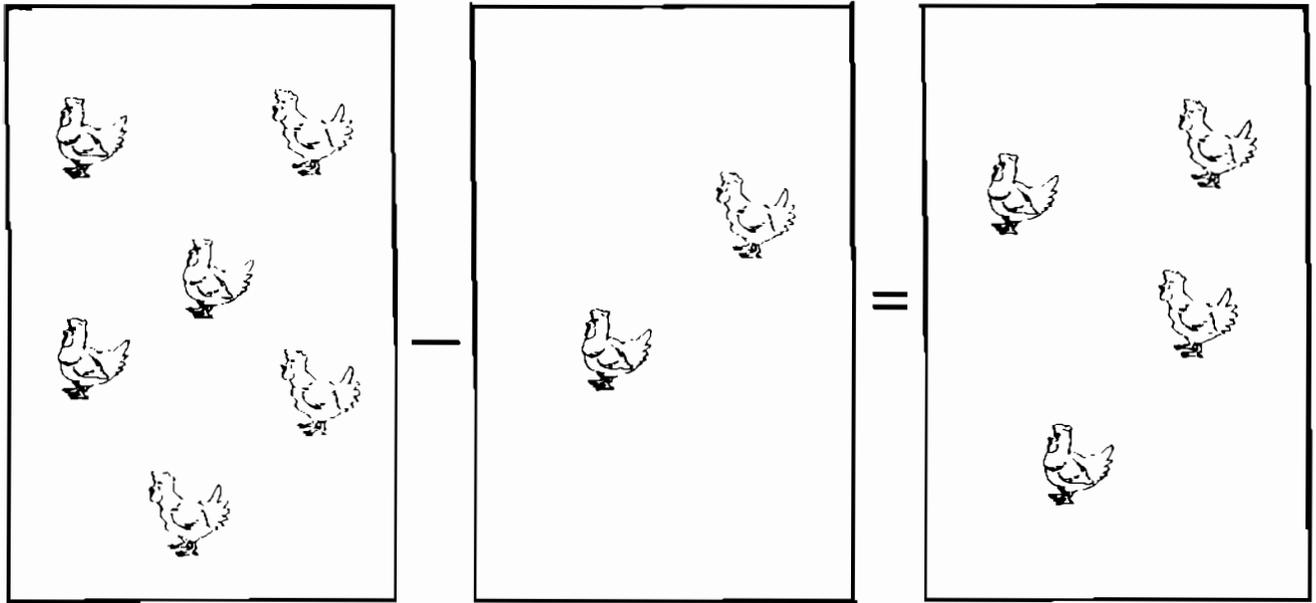
$$\begin{array}{r} \square \\ + \quad 2 \\ \hline 3 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ + \quad 3 \\ \hline 5 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ + \quad 2 \\ \hline 7 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ + \quad 4 \\ \hline 9 \end{array}$$

Kurhaku jurhenkuarhirini eska:
— ūantauaka miukuechani.



$$6 - 2 = \boxed{4}$$

I jási miiukua ma'kuesti eska ari:

$$\begin{array}{r} 6 \\ - 2 \\ \hline 4 \end{array}$$

Eianku jorhenkuarhirini eskaksi jarhaska "miiukua p'ikurhukueri" arhikatecha. Jorhenda na enkaksi ūkuarhi'ka ka arhikunta arini karakatani. "Ireri piastpi 6 irhakua tsikateechani ka uarhirasti 2 irhakua, jási 4 irhakuatirku pakaranchaasti."

$$\begin{array}{r} - 6 \\ 3 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 7 \\ 2 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 9 \\ 5 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 8 \\ 2 \\ \hline \square \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 6 \\ \square \\ \hline 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 9 \\ \square \\ \hline 8 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 9 \\ \square \\ \hline 7 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 2 \\ \square \\ \hline 1 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ - 1 \\ \hline 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ - 5 \\ \hline 3 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} \square \\ - 4 \\ \hline 4 \end{array}$$

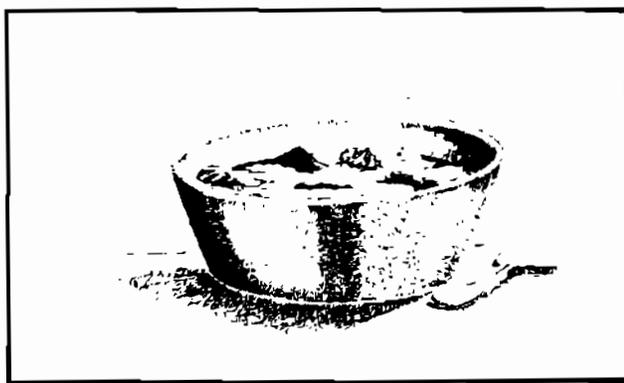
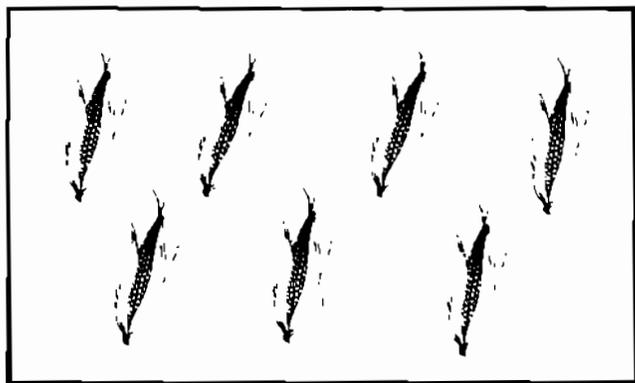
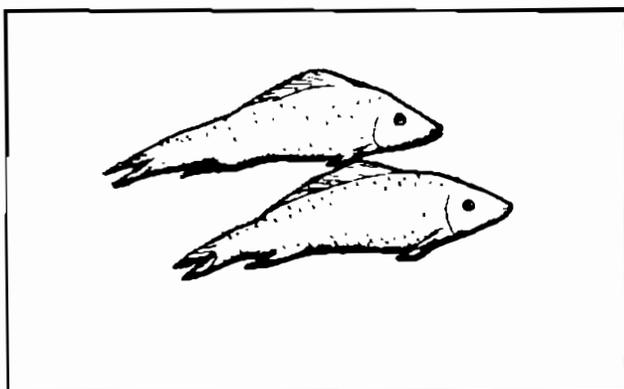
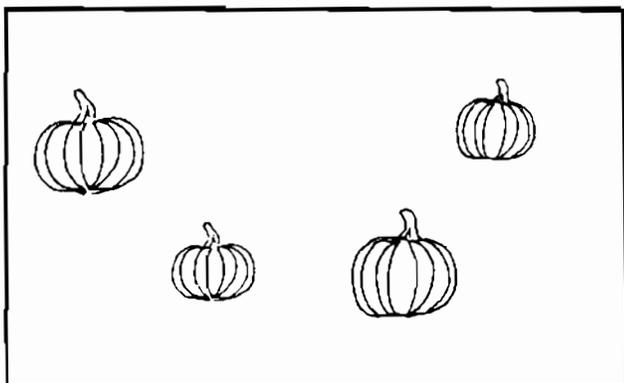
$$\begin{array}{r} \square \\ - 3 \\ \hline 6 \end{array}$$

kurhaku jorhenkuarhirini eska úantauaka miiukua p'ikurhukuechani.

kúnta

p'iku

Arhi jorhenkuarherini eska kúntauaka ka p'ikuaaka enkare f'u arhiaaka.



Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— exeauaka p'itakatichani ka uantonskuarheeka ampe enkaksi jinteeka pari karantani kuirutsekatarhu miiukuechani jinkoni.

kara kurhankuparini

Ji arhinasinka: _____

iúmu arhintskua



achamasī ánychikuarhexati

m s x

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuaechani uinamuparini enka **m**, **s** ka **x** jimpo karakata
- jaka.

ma pirimu

ma ementa

m

mītini miiuni

k'amukua karamaani

m

___ a piri ___ u

___ a e ___ enta

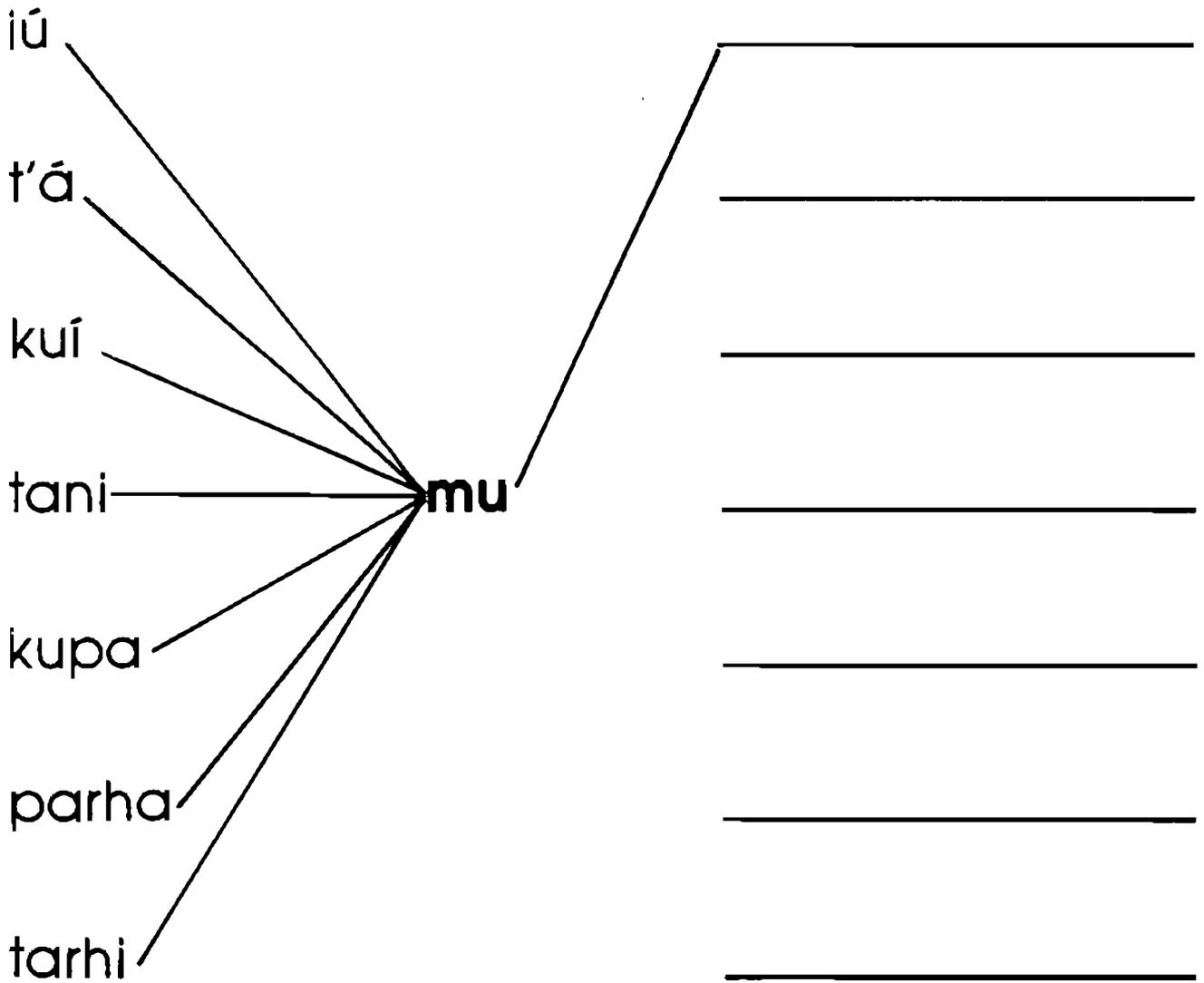
___ ītini ___ iiuni

k'a ___ ukua

kara ___ aani

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhiantauaka uantakuechani enkaksi karhakuaka jaka.
- õnhauaka uirhipu ukata jimpo kusimukuechani **m** enka exeantaaka.
- antankutantauaka uantakuechani **m** jimpo nani enka k'uaniaka.



Kurhaku jorhenkuarhirini eska:
– kundaaka kusimukurhikatechani pari úani jimpani uantakuechani.
– karaantauaka kuirutsekatarhu.

ta(s)ampani seperi sutupu sununteri

s

sési jási tepekata

ta__ampani__eperi

s

__e__i ja'__i tepekata

__utupu __ununteri

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakua no antankutichani enkaksi karhakua karakata jaka, ka kurhaku eska:
- antankutantauaka **s** jinkoni nani enka k'uaniaka.

sési jáxisti ka kánikua
jukaparhakuesti sapiichani
jurhendaani siranta arhini
ka sési ánychikuarhini.



_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Jarhoata jorhenkuarhirini:
— arhintani karakatani ka kurhaku eska kuirutseauaka uantakuechani enkaksi **s**
jímpo karakata jaka.
— eska karaantauaka kuirutsekaticharhu.

nana (x)anini xarakata p'ikuxati

x

ixu xépití no uékaxati karani

nana ___anini ___arakata p'iku ___ati

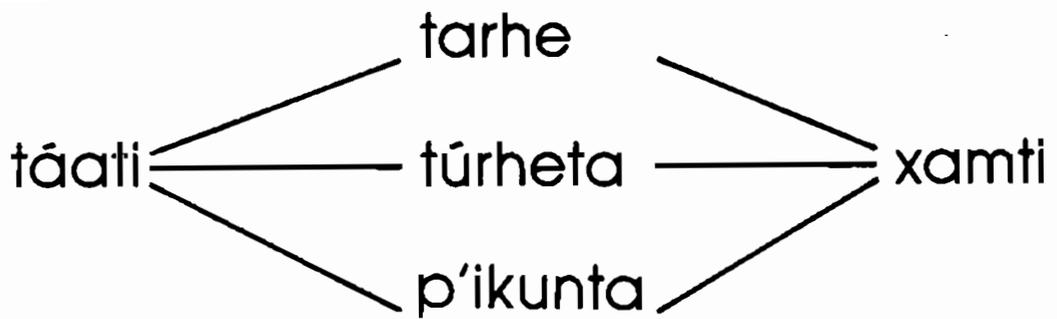
x

x

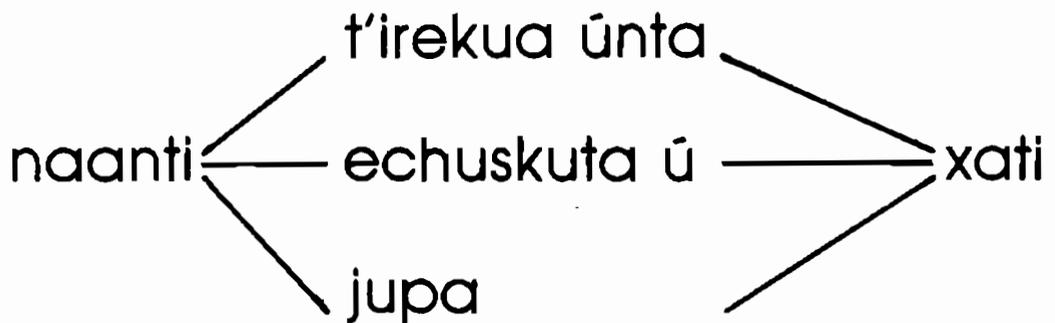
i ___u ___épití no uéka ___ati karani

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakua antankutichani ka kurhaku eska:
- onhauaka uirhipu úkata jimpo iámintu kusimukorhikatichani x enka.
exeantauaka, ka kétsikua antankutantauati x jinkuni nani enka k'uaniaka.



tāati tūrhetaxamti



Jarhuata jorhenkuarhirini:

— arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska karaantauaka kuirutsekatarhu.

me

ma

mu

si

se

sī

xa

xu

xe

___ e ___ nta

k'a ___ kua kara ___ ani

___ ___ já ___ tepekata.

i ___ ___ piti no uéka ___ ti karani.

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— antankutantauaka uantakuechani kušimukorhekatecha jinkoni enkaksi karhakua jaka, exeparini nani enka k'uanika.

m

M

Michoakani

s

S

Siuntsani

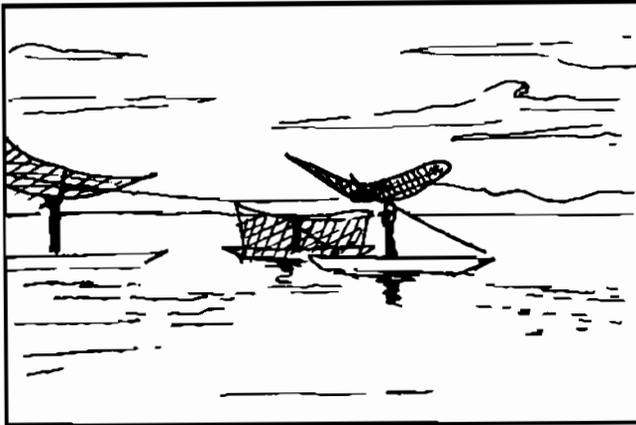
x

X

Xarhakuarhu

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- míantaani kararakuechani enkaksi k'eratiika, ka.
- kurhaku eska uantonskuarheaka nani enkaksi na úrakorhka.



iāmintu juchari ireticharhu jarhastiksī
māmaru jāsi ānchikuarhitecha, jo peru
īstuksī jarhasti k'erati uantaniaticha,
jimpoka k'amakurhixaka ima ampe enka
k'uiripu marhuata'ka ānchikuarhitarhu.

ampe ánychikuarhinkasini chéeti iretarhu.

úsiniri nitamakuarhini chéeti
ánychikuarhitani jinkoni

ampe'tsi marhoatasini anhatapuechani

kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— arhintaaka k'urhamarhikuechani ka karaaka kurhakorhekua kuirutsekatarhu.

máru ireticha arhisintiksi chéeti, ka matiruecha f'uchiti.

ānchikurhini

tanimu

sutupu

xēpini

sintari

kurhaku jorhenkuarhirini eska:

— karaaka ma uantakua antankuti uraparini uantakua enka karakata jaka uētenani jámani.

	2				6				
--	---	--	--	--	---	--	--	--	--

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
10		12							

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20					25				

20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
		32						38	

30	31	32	33	34	35	36	37	38	
40									49

Jarhoata jorhenkuarhirini:

– uiniharhitani miukuechani, ka eianku na enka urakuarhi'ka ● (seru).

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 5} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 1} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 6} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 4} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 7} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 2} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 8} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 10 \\ \underline{\quad 9} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 12 \\ \underline{\quad 2} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 15 \\ \underline{\quad 5} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 18 \\ \underline{\quad 6} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 18 \\ \underline{\quad 4} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 19 \\ \underline{\quad 5} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 17 \\ \underline{\quad 2} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 11 \\ \underline{\quad 1} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 14 \\ \underline{\quad 3} \end{array}$$

Eianku jorhenkuarhirini eska:

— pari miukuechani kũndaani ó p'ikurhukuani mentku isĩ uenħaati
k'uanixkanda jimpo.

40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
50							57		

50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61								

60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70		72							

— Jarhoata jorhenkuarhirini uiniharhitani miukuechani.

	1				5			8		
10	11	12								
20			23							
30				34						
40					45					
50						56				
60							67			
70								78		
80									89	
90										100

Jarhoata jorhenkuarhirini uiniharhitaani miukuechani.

$$\begin{array}{r} + 26 \\ \underline{35} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 47 \\ \underline{13} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 65 \\ \underline{22} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 83 \\ \underline{12} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 56 \\ \underline{30} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 85 \\ \underline{11} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 77 \\ \underline{20} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 70 \\ \underline{30} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 70 \\ \underline{50} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 85 \\ \underline{30} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 45 \\ \underline{22} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 95 \\ \underline{62} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 35 \\ \underline{14} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 28 \\ \underline{16} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 45 \\ \underline{34} \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 65 \\ \underline{33} \end{array}$$

Jarhoata jorhenkuarhirini úantani miiukuechani.

kúnta

p'íku

kurhanku ka kara iXu.

úantaa miiukuechani.

$$\begin{array}{r} + 25 \\ \hline 16 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 63 \\ \hline 19 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 77 \\ \hline 23 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + 48 \\ \hline 12 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 41 \\ \hline 25 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 92 \\ \hline 19 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 100 \\ \hline 77 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - 60 \\ \hline 48 \end{array}$$

Ji arhinasīnka: _____

kuímu arhintskua



jucha mándani uéxurhini **ts**íri jatsisínka

ts

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani uantakua ka kurthaku eska.
- uantanskuarheaka ampe enka arhikueka'ka.
- arhintaaka ménteru uinhamuparini kusimukurhikatani, **ts**.

tsūntsu tsipampiti itsimatakua

ts

tsíkata tsíri tsiranki ántsaxati

tsún ___ u ___ ipampiti i ___ matakua

ts

___ íkata ___ íri ___ iranki án ___ axati

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska.
- ónhauaka uirhipu úkata jimpo kusimukorhekatecha **ts**.
- antankutantauka uantakuechani **ts** jimpo nani enka k'uanika.

tsīri charhapiti, (ts') éritani

ts'

ts'urupsī jatsintani, ekuarhu.

tsīri charhapiti, ___ éritani

ts'

___ urupsī jatsintani, ekuarhu.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhiantani uantakuechani ka kurhaku eska.
- ónhauaka uirhipu úkata jimpo kusimukorhekatecha **ts'**.
- antankutantauaka uantakuechani **ts'** jimpo nani enka k'uniaka.

ts

Ts

Tsirontarhu

Tsakapuo

ts'

Ts'

Ts'iueriti

Ts'irakorhetirhu.

Jarhóata jorhenkuarhirini:

— miantani vantakuechani enkaksi véenhakuarhe'ka x'erati jinkuni kararakua.

tsikiata

ts'émuni

tsíri

ts'íriri

t'atsini

eratseni

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- Arhiantani uantakuechani.
- erakuani ka kúndaani parika uantakua no antankutichani úaka, ka kurhaku eska.
- karaantauaka kuirutsekatarhu.

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
100	101				105					110

	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
100	110		130				170			200

	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000
1000	1100	1200	1300							2000

Jarhoata jorhenkuarhirini uiniharhitaani miiukuechani ka eianku eska enka sãnteru uãnikua séruechani karaauaka sãnteru kãnisinti miiukua.

$$\begin{array}{r} + \quad 130 \\ \quad \quad 70 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 189 \\ \quad \quad 37 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 345 \\ \quad \quad 155 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 786 \\ \quad \quad 210 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 975 \\ \quad \quad 25 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 676 \\ \quad \quad 210 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 456 \\ \quad \quad 574 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} + \quad 810 \\ \quad \quad 320 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 190 \\ \quad \quad 30 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 212 \\ \quad \quad 101 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 366 \\ \quad \quad 233 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 489 \\ \quad \quad 400 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 1147 \\ \quad \quad 121 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 1836 \\ \quad \quad 100 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 1740 \\ \quad \quad 320 \\ \hline \end{array}$$

$$\begin{array}{r} - \quad 1545 \\ \quad \quad 424 \\ \hline \end{array}$$

Jarhuata jorhenkuarhirini:

— mliukuechani úantaani ka eianku eska ménku t'irexkantani uétinaaka.

Nana Chu íntspikuarhesti 1 dosena
tsúntsuechani ka tekaakustiksi ¢ 0.50 jimpo;
enka atarantaapirinka Teru'kani gruésa, na
xánsi meiamupirini.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani karakata, ka kurhaku eska:
- uantanskuarheaka ampe enka kurhanku'ka.
- arhi eska jarhoataaka nana Chuni, míteni na xáni meiamunhaa, úraparini miiukuechani.



\$ _____

\$ _____

Jarhoata jorhenkuarhirini:
- miiuntani na xáni enka jinteeka tumina.

Tata Juánu íntspikuarhisti 400 (ma irepita)
tasampani enkaksi meiamupka \$ 20.00
jimpo: íntspíati máteru 800 (tsimani irepita),
na xánsi meiamua.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani karakata ka kurhaku eska:
- uantontskuarhiaka ampe enka kurhanku'ka.
- ka arhi eska jarhoataaka tata Juánuni, mítini na xani enka meiamunhaaka, úraparini mlukuechani.



Japontarhu, eraxamani, juátarhu,
tsirontarhu ka iámintu iretecharhu;
mándani uexurhini tsiri jatsinhasinti,
jimpoka exenhasinka eska kánikua sésiska,
ánchikuarheni echerichani jinkoni ka
p'íkuntani xanini ka t'atsini ampe, enka
jucha marhoata'ka mándani jurhiatikua.

Jarhoata jorhenkuarhirini:

- arhintani karakata ka kurhaku eska:
- uantonskuarhiaka ampe enka arhikueka'ka ka eska uantonskuarhiaka na enkaksi eratse'ka.

Nani ka nani tsíri jatsinhasini.

Eka tsiri jatsikua niārani jauaka ampe
úanhasini.

Ampe úranhasini tsíri.

Néena úa k'uiripu sántiru uáni xanini
p'ikuntani.

Ampetiru jatsinhasini cháari iretarhu.

Kurhaku jorhenkuarhirini eska:

- arhiantaaka k'urhamarhekuechani ka eska.
- karaaka kuirutsekatarhu kurhakorhekuechani.

Tata Juakinu piáati tsimani dosena k'ererí,
intsaauatiksí mántani ichukua \$ 6.00 pesu
jimpo, na xáni meiampia tsimani doseneri:

Tata Juakinu úasti 6 uaxantsíkuechani ka ma
já'tsítakua. Uaxantsíkuechani atarantaasti o
íntspiasti \$ 18.00 pesu jimpo mántani ka
já'tsítakuani N\$ 30.00 peso jimpo, na xáni
jatsiski tumina tata Juakinu:

Arini tuminani p'íkusti pari meiampini
k'erericheri na xani jinkuni pakaranchaski:

Ji arhinasínka: _____

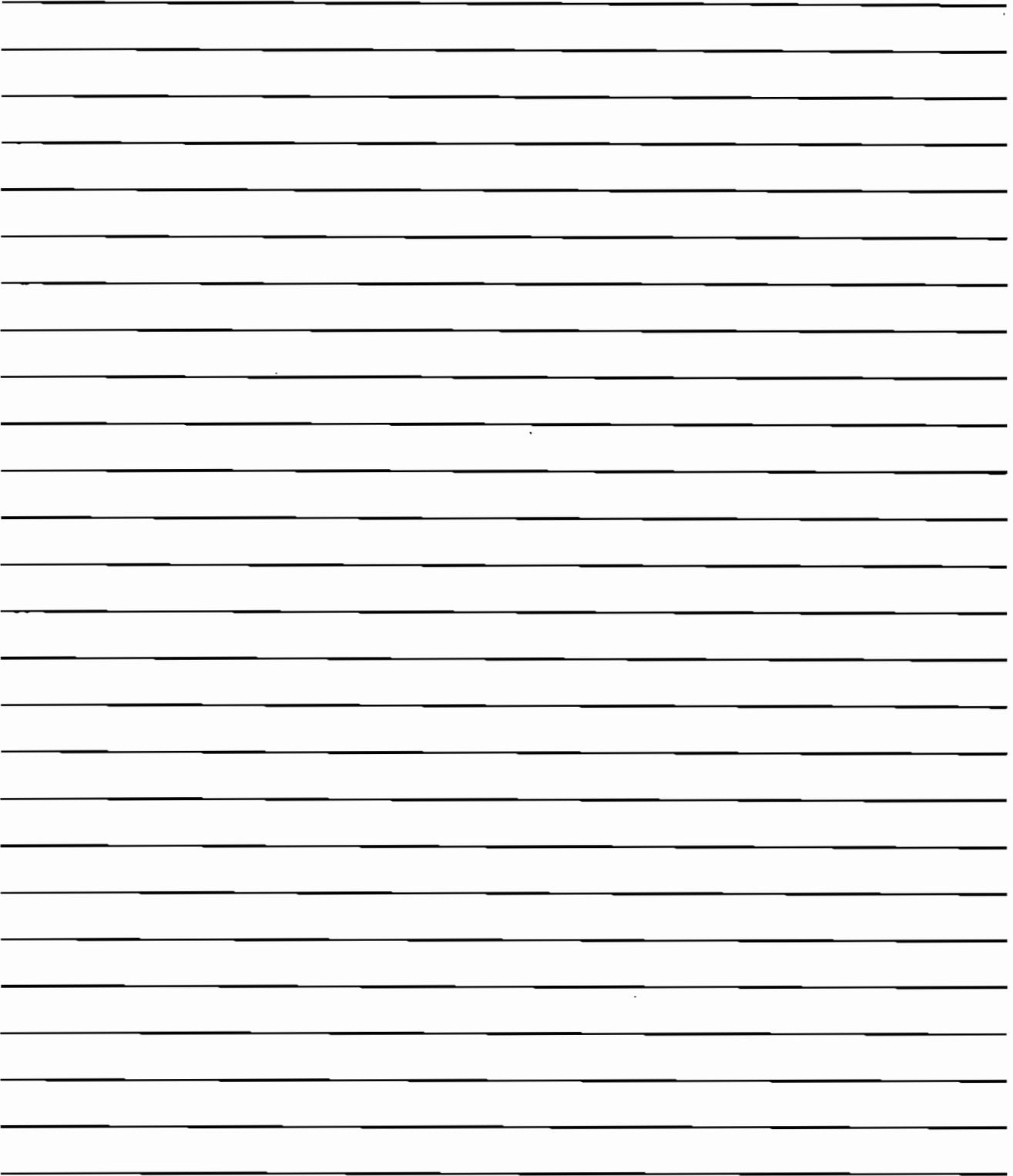
p'urheri kararatarakuecha

a	A	ch	CH	ch'	CH'
d	D	e	E	i	I
ĩ	Ī	j	J	k	K
k'	K'	m	M	n	N
nh	NH	o	O	p	P
p'	P'	r	R	rh	RH
s	S	t	T	t'	T'
ts	TS	ts'	TS'	u	U
		x	X		

Kánekuaksi tsípisínka
jimpokaksi jorhenkuarhiska karani ka
arhintani juchari anapu jimpo.

Kánekuua jukaparhakuesti
imanka jucha úaka karani juchari
eratsikuechani ka sirantichani
p'urhepecha jimpo.

Nótkiksi k'amakusínka
jorhenkuarhini, utasiksi jurhenhaaka
utusí o turhisí jimpo, jimpoksinisi
p'imarhi'ka eskaksi jánkuarhintaaka
jimpani ampe exeni ka mítini.



P'urhépecha. Módulo. MIBES 1

Libro del adulto

se terminó de imprimir

en el mes de octubre del 2009,

en los talleres de

Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.

Calz. San Lorenzo 244; 09830 México, D. F.

El tiraje consta de 2,100 ejemplares.



Ints'inperakuecha

DISTRIBUCIÓN GRATUITA